A town where you live

親戚のおじさんが
ウチの実家に来た時に撮った写真です。
雪景色が懐かしいんじゃないかと
わざわざ送ってくれました。
たぶん、コレは1月頃だと思いますが、
見るからに寒そうですね‥‥。
やっぱり帰省するなら夏にします。

瀬尾公治

瀬尾ダンディ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

君のいる町 4

A town where you live

瀬尾公治

Shonen Magazine Comics

KCM4127
KC MAGAZINE

君のいる町 4

瀬尾公治

講談社

9784063841275

雑誌 42269-27

ISBN978-4-06-384127-5

C9979 ¥419E (0)

1929979004194

講談社
定価:本体419円（税別）

Story

東京で柚希の妹に会い、
柚希が家族とうまく
いっていないことを知った青大。
そうとは知らず、
仲良し家族を装う柚希‥‥。
その姿に耐えきれず、
青大は柚希を迎えにいく。
「あんな家‥‥帰らんでええ!」

Shonen Magazine Comics

A town where you live

絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～	全3巻
CROSS OVER	全7巻
涼風	全18巻
ラブレター～瀬尾公治短編集～	
君のいる町	1～ 以下続刊

講談社漫画文庫 瀬尾公治作品

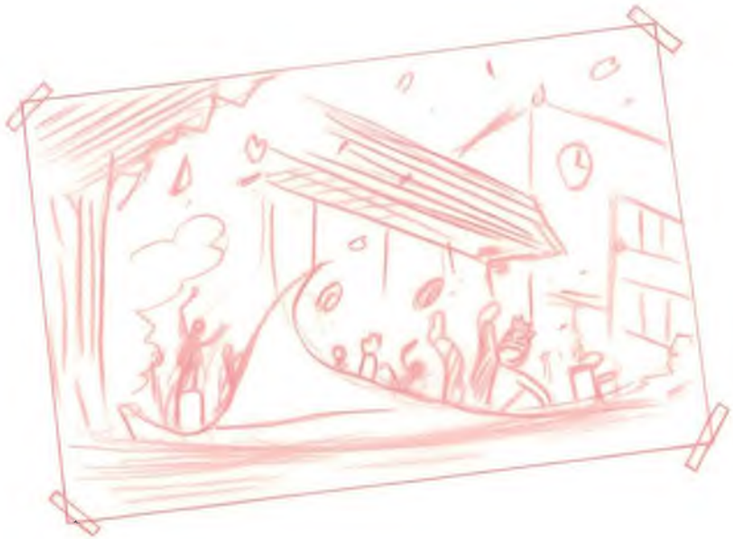
涼風	1～ 以下続刊

Cover design: smack

2009.4
KC MAGAZINE

ぼくの住むまち。

お花見



桜が さいたので 外で きゃう食を
食べることにしたら 春一番が
吹いて、えらいことに なりました。
肉団子が 砂で ジャリジャリでした。

君のいる町 4

Shonen Magazine Comics

KCM4127
KC MAGAZINE

君のいる町 4

瀬尾公治

講談社

君のいる町
A town where you live

君のいる町

A town where you live

4

瀬尾公治

君のいる町 4

A town where you live

Contents

＃29　家族（かぞく）とは…… 003

＃30　帰（かえ）るね…… 021

＃31　枝葉姉妹（えだばしまい）…… 039

＃32　それぞれの終業式（しゅうぎょうしき）…… 061

＃33　夏（なつ）、海（うみ）、2人（ふたり）っきり。…… 079

＃34　懍（りん）、再臨（さいりん）。…… 097

＃35　応援（おうえん）します…… 118

＃36　サプライズ×2…… 133

＃37　ヒミツにしたこと…… 151

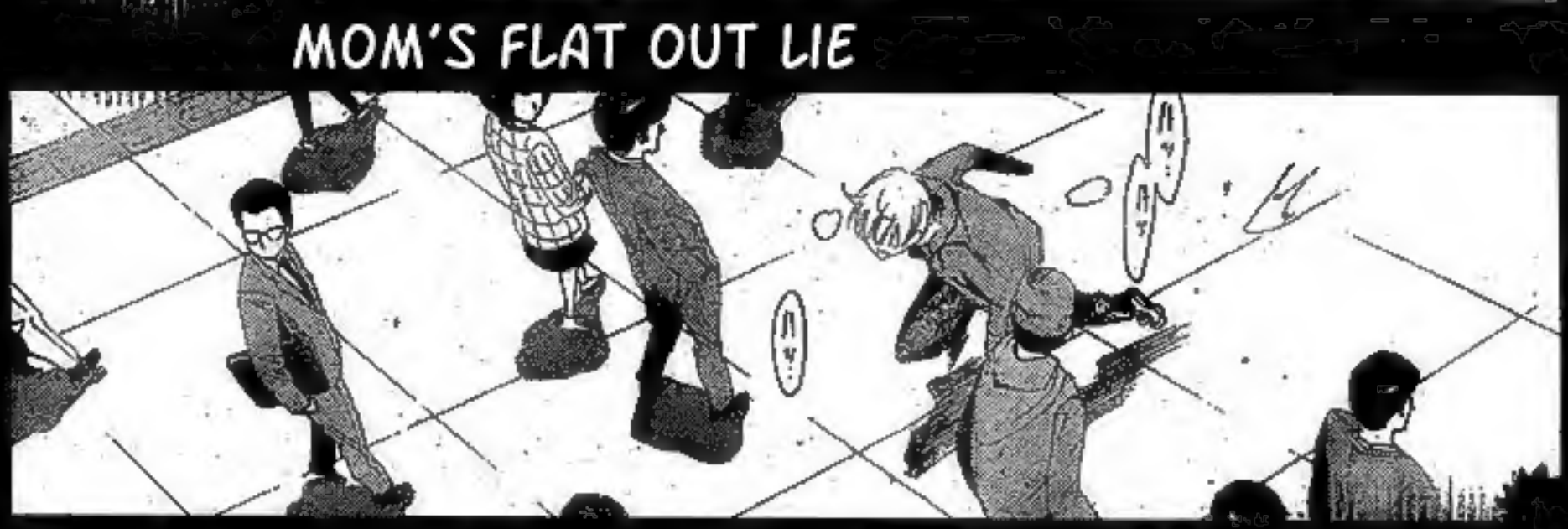
＃38　直接（ちょくせつ）、言（い）う。…… 169

【掲載／2009年発行　週刊少年マガジン第6号～第14号】

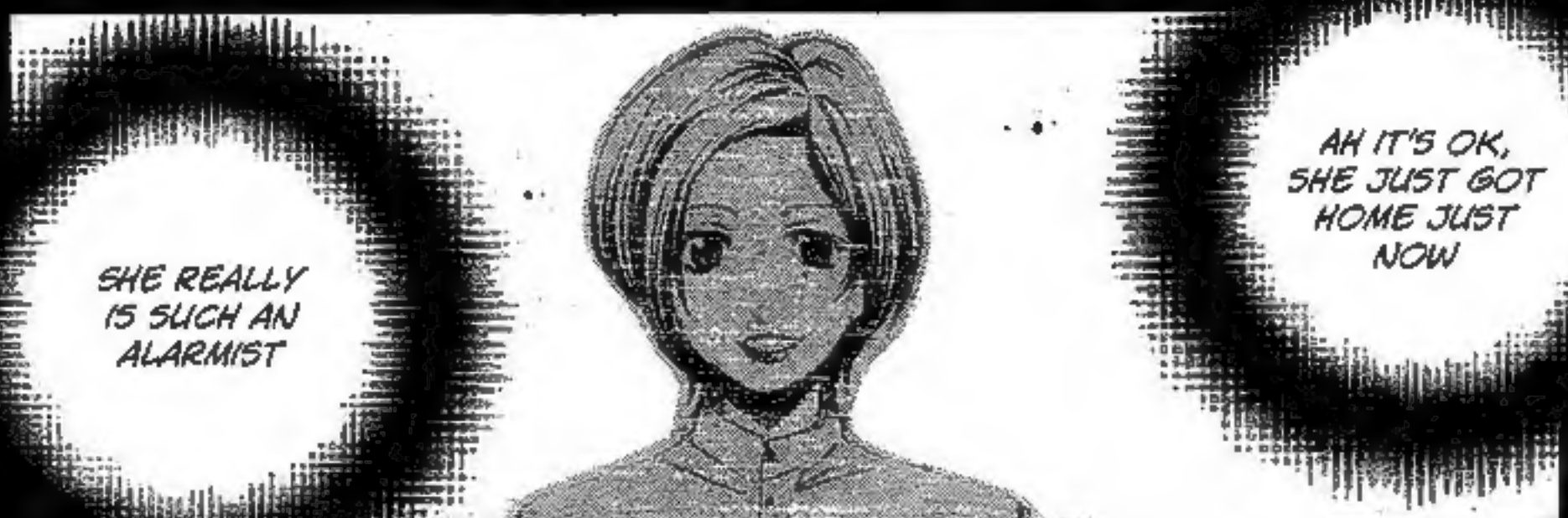
★この物語（ものがたり）はフィクションであり、実在（じつざい）の人物（じんぶつ）・団体名（だんたいめい）・出来事（できごと）などとは一切関係（いっさいかんけい）ありません。

RIN'S DARK FEELINGS

MOM'S FLAT OUT LIE



YUZUKI'S SHAMELESS WORDS



HARUTO IS PISSED ABOUT A LOT OF THINGS

#29 AS FAMILY

君のいる町

瀬尾公治

高田馬場駅
Takadanobaba Station

TODAY ON HARUTO'S FIRST TRIP TO TOKYO, HE HAS BEEN TO TAKADANOBABA STATION 3 TIMES

RING RING

IS SHE REALLY AT BABA? THAT'S WHAT SHE EMAILED ME BUT...

IS SHE REALLY HERE?

...!!

YES.... HELLO

E... EBA!!

WHERE ARE YOU RIGHT NOW?

RIGHT BEHIND YOU HARUTO-KUN

YOU....

Y...

YOU SUDDENLY ASKED ME TO WAIT FOR YOU...

SOME-THING WRONG?

A TOWN WHERE YOU LIVE

.....

HUH?

.....

AH...

DID YOU WANT TO SEE ME BEFORE YOU LEFT, BY ANY CHANCE?

IF SO, THAT MAKES ME A LITTLE HAPPY

YOU KNOW... I TOLD DAD THAT I WAS MEETING UP WITH YOU, SO THEY ALREADY WENT HOME

IF I DON'T GET GOING SOON, THEY'LL START TO WORRY

HEY... IS SOME-THING ACTUALLY WRONG?

YOU KNOW YOU'LL MISS THE BUS IF YOU'RE TOO LATE.

.....

HUH?

YOU CAN STOP NOW ...

YOU DON'T HAVE TO

GO BACK TO THAT HOUSE

.....

WHAT ARE YOU SAYING?

THERE IS NO WAY THAT I CAN...

I MET RIN-CHAN

……!

P

P

OH

YEAH, I TOLD THE LANDLORD THAT I MISSED THE BUS, SO SHE LENT ME THE KEY

UM... UMMM

IS IT REALLY OK? TO STAY HERE AND ALL

AND GO TO THE FUNERAL TOMORROW OK?

ALRIGHT, YOU'RE GOING TO STAY HERE FOR TO-NIGHT

OK

.....

WELL, YOU WON'T HAVE MUCH OF AN APPETITE WITH THE FOUL STENCH OF NICOTINE FILLING THE ROOM

SFX PUSH

NO, IT'S OK..... THANKS

SORRY THIS IS ALL WE CAN HAVE FOR DIN- NER

SIS DOESN'T HAVE ANY POTS OR PANS

UMMMM.. WHAT WAS HER NAME? I FORGOT

THIS MODEL ALWAYS GETS TEASED, DOESN'T SHE?

AHAHA- HAHA REALLY ~~~!? YOU'RE LYING.

IT'S TRUE ~~

COULD SUCH A MANGA- LIKE STORY HAPPEN FOR REAL?

THEN TEN YEARS LATER, WE ENDED UP IN THE SAME CLASS

WHEN HE FIXED MY SHRINE'S BELL FOR ME, I FELL IN LOVE WITH HIM

GRIP

.....

LAST YEAR MY DAD GOT REMARRIED

WHAT?

RIN-CHAN AND HER BRO ARE NEW KIDS FROM THE PREVIOUS MARRIAGE.

GIRL

THINGS HAVE... BEEN A LITTLE WEIRD

.....AT HOME

SO.....

.....

BECAUSE.... WHEN PEOPLE WORRY THEY'LL THINK "OH, IT'S NOTHING".... SO.....

IT'S .... JUST... SOMETHING THAT YOU SHOULD BRING UP

AH.. BUT I WASN'T PLANNING ON HIDING IT

.....

HARUTO-KUN, DO YOU WANT TO EAT HALF?

WHAT'S THIS? THERE ARE OTHER KINDS AS WELL

AH....

CONVE-NIENCE STORE ONIGIRI ARE GOOD EVERY NOW AND THEN

HUH

HEY, LET'S EAT! I'M STARV-ING!

.....

WELL YEAH, HAVING TO LIVE WITH COMPLETE STRANGERS ALL OF A SUDDEN...

IN A WAY, THINGS ARE A LITTLE HECTIC

GEEZ, DON'T LOOK SO WORRIED

IT'S NOT LIKE ANYTHING WAS HAP-PENING TO ME

BUT ....

IT'S REALLY NOT THAT BAD

.....

THAT
I'M REALLY
BAD AT WHEN
IT COMES
TO MAKING
FRIENDS

YOU
KNOW
DON'T
YOU
HAVE A
NICE
RUN?

WHAT?

I DON'T
THINK OF HER
ANYTHING LIKE
A SISTER

EVEN
THOUGH
YOU DON'T
HAVE ANY
THINGS TO
DO WITH
THIS

ANYWAY
STORY

YOU JUST
WANTED
US IN THIS
BECAUSE OF
MY SELF
ISHNESS

I DO

ALREADY FAMILY?

AREN'T WE...

EH?

I'M ALREADY A PART OF YOUR FAMILY!!

WHAT I'M SAYING IS

.....

NA-RUTO-KUN.

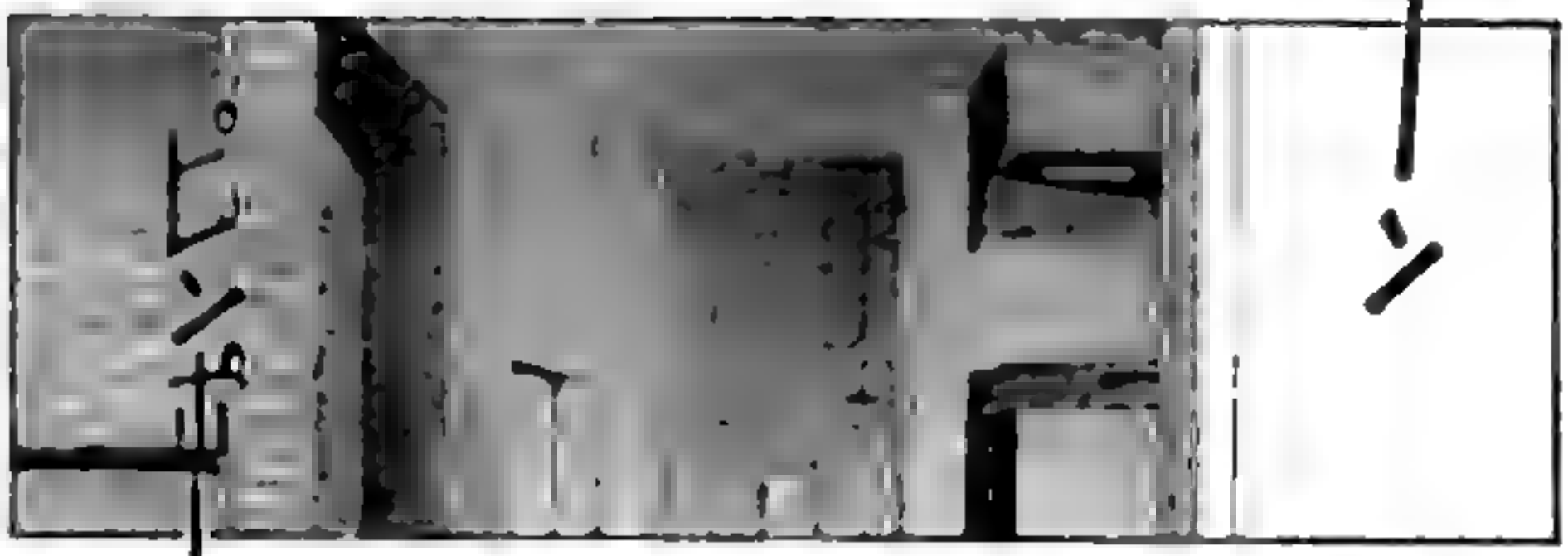
.....

IF THINGS ARE HARD, THEN AT LEAST SHOW IT

THAT WAY I'LL COME AND SAVE YOU

YEA....

.....



THE FIRST TIME HE SAID THE WORD "FAMILY", HE CHEERED HER UP BY SAYING THAT SHE "IS NOT ALONE".
BUT THE NIGHT IS STILL YOUNG FOR THEM...

HELLO ....

WHO IS IT?

AH ...

HE... HELLO

I THINK THAT....

MY LITTLE SISTER MIGHT BE OVER HERE

to be continued!!!

君のいる町

A town where you live

RAW :
RENA CHAN

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA, NJT

PROOFREADER:
MAVERICK

CLEANERS:
ASSYMILUM, TAKADANAMA,
KENJI_37, NXLOUCO

TYPESETTERS:
ASSYMILUM

FINAL CHECK
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 29

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TL Note (page 9)

This is a reference to the Suzuka manga that Seo Kouji wrote himself. For those who read the manga would already know this but I'll spoil it for all you non-reading Suzuka fools. I can officially say that this manga is probably when Yamato and Suzuka are in their last year of school or later. The actress on the tv was Honoka. Her family runs a Shinto shrine in Tokyo. Yamato, when he was younger, visited that shrine quite often. One of those times he saw a girl crying holding onto a bell. The girl, Honoka, had broken the bell and was afraid that her dad was going to get angry. So Yamato being a nice guy, fixes the bell for her. When he leaves he says that that was going to be their little secret. This is when she fell in love with him. Now after Yamato and Honoka break up, she enters modeling. Now I'm not sure as to the exact point right now, but this manga defiantly takes place around this time or later. Want to read more, pick up Suzuka published by Del Rey.

REDHAWKSCANS
http://www.redhawkscans.com

HARUTO-KUN

EH?...

IF YOU COULD DO THAT, IT WOULD HELP ME A LOT

IF IT'S ABOUT HER, I'M NOT LETTING HER GO HOME

SHE IS STAYING HERE TONIGHT

I DIDN'T WANT TO GET INVOLVED BECAUSE IT WAS A FAMILY ISSUE. BUT BECAUSE I'M ALREADY A PART OF YUZUKI'S FAMILY, I WILL NOT LET ANYONE BULLY THEM.

君のいる町

A town where you live

瀬尾公治

CAN WE?

ANYWAYS, I HAVE SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT

HARUTO HAS DECIDED THAT YUZUKI ISN'T RETURNING HOME, HOWEVER, HER OLDER BROTHER HAS COME BY

.....

JUST WHAT IS IT...

THAT HE WANTS TO TALK WITH ME ABOUT?

ｶﾀﾞ

ｶﾀﾞ

I'M ITSUKI EBA

3RD YEAR IN HIGH SCHOOL

AH... THAT'S RIGHT. I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF YET

EH...

HARUTO-KUN, RIGHT? I KNOW BECAUSE YUZUKI OFTEN SENDS EMAILS

I'M...

HM?

SO...

SO THEN IT'S TRUE THAT YOU TWO GET ALONG

.....

I SEE...

AH...

SO YOU'VE HEARD ABOUT OUR FAMILY SITUATION FROM RIN?

NO...

I HEARD ABOUT IT FROM EBA HERSELF

IT SEEMS LIKE WE'VE SURE CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR YOU

IN ADDITION TO TAKING MY SISTER ALL THE WAY OUT HERE,

YOU'VE GOTTEN WRAPPED UP IN ALL OF THIS

IT REALLY ISN'T THAT BIG OF A DEAL

.....

ANYWAYS, WHY DOES...

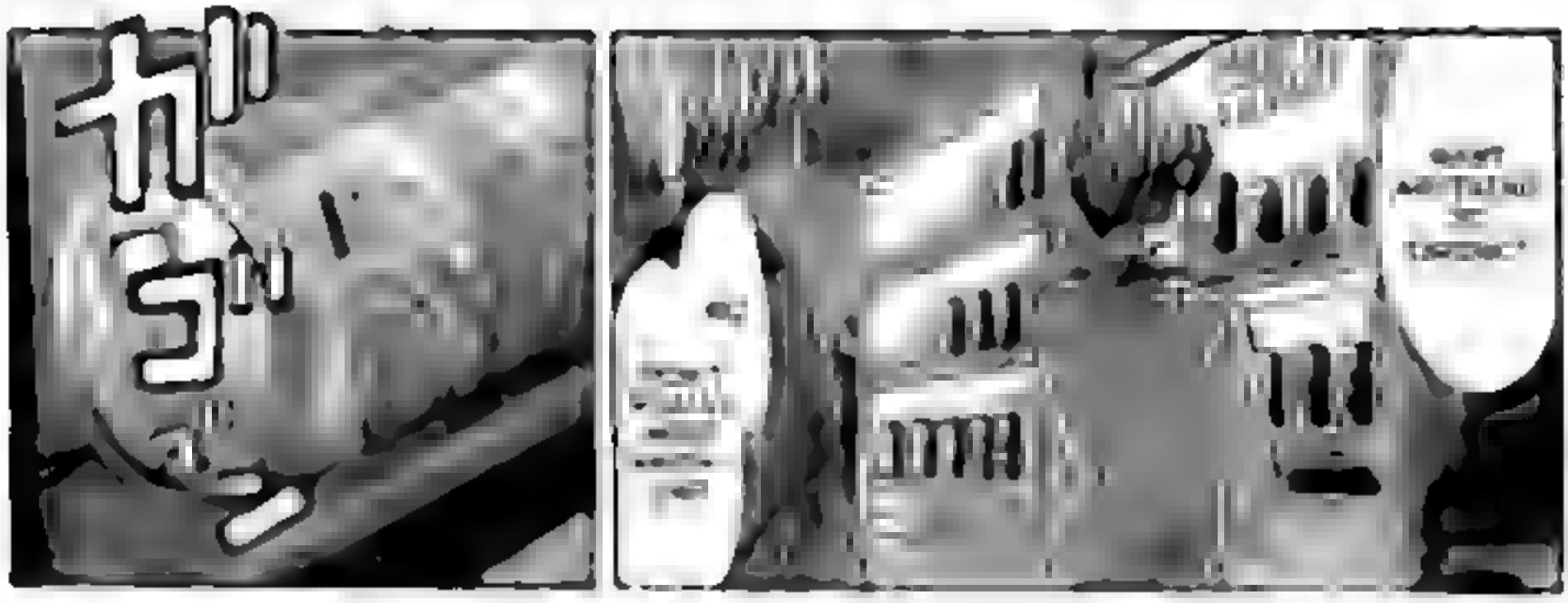
RIN DISLIKE YUZUKI SO MUCH?

WHAT?

IT SEEMS MORE LIKE HATRED

OR SHOULD I SAY...

.....



BUT RIN JUST DOESN'T SEE IT THAT WAY

...I KNOW, I THINK SHE WAS JUST TRYING REALLY HARD TO GET ALONG WITH HER NEW FAMILY

I, GET REALLY IRRITATED WHEN I SEE IT

SEDUCING MEN.. CHARMING HER WAY BY GIVING OFF THE FEELING OF NOT BEING ABLE TO DO ANYTHING. _

...WHAT?

BECAUSE OF THAT, THEY FOUGHT QUITE A BIT

OH

AND AS A RESULT, YUZUKI, LITTLE BY LITTLE, STARTED TO NOT COME HOME

THAT RIN... IF SHE EVER SAW YUZUKI, SHE WOULD PICK A FIGHT

SO IT WAS ALL BECAUSE OF THEIR BROTHER ....

WELL... DAD WAS AWARE OF IT, BUT...

BECAUSE HE IS SO BUSY WITH WORK, HE RARELY COMES HOME

BU... BUT

YOUR PARENTS DON'T DO ANYTHING ABOUT THIS?

NORMALLY IF THEY SAW IT, THEY WOULD TRY TO STOP IT SOMEHOW

AND WELL, MOTHERS WILL BE MOTHERS...

THEY'LL TREAT THEIR OWN CHILDREN BETTER THAN OTHERS

SO SINCE SHE CAN'T REALLY SCOLD RIN, SHE JUST PRETENDS THAT SHE NEVER NOTICED

SO...

I THINK THAT IT WAS A GOOD THING THAT YUZUKI ENDED UP GOING TO HIROSHIMA

WHA?

THAT'S JUST ...

SHE SAYS "[illegible] SO MUCH FUN."

SHE E-MAILS ME QUITE A BIT

I WAS WORRIED THAT SHE WOULD BE HAVING A HARD TIME THERE.

"THE PEOPLE THAT I STAY WITH ARE SO KIND.

AND I'VE MADE A LOT OF FRIENDS

I'M SO GLAD THAT I CAME TO [illegible]" AND SAYS IN HER MESSAGES

SHE HAS BEEN GETTING ALONG BETTER WITH DAD TOO
RECENTLY, RIN HAS BECOME MORE HONEST AS WELL

I HONESTLY THINK THAT THIS IS THE BEST WAY FOR NOW
EVEN IF WE CAN'T BE A NORMAL FAMILY...

SORRY BUT, PLEASE TAKE CARE OF YUZUKI FROM NOW ON
BECAUSE OF THAT REASON, I HAD TO TELL YOU

YOU'RE ...

AWFUL!!

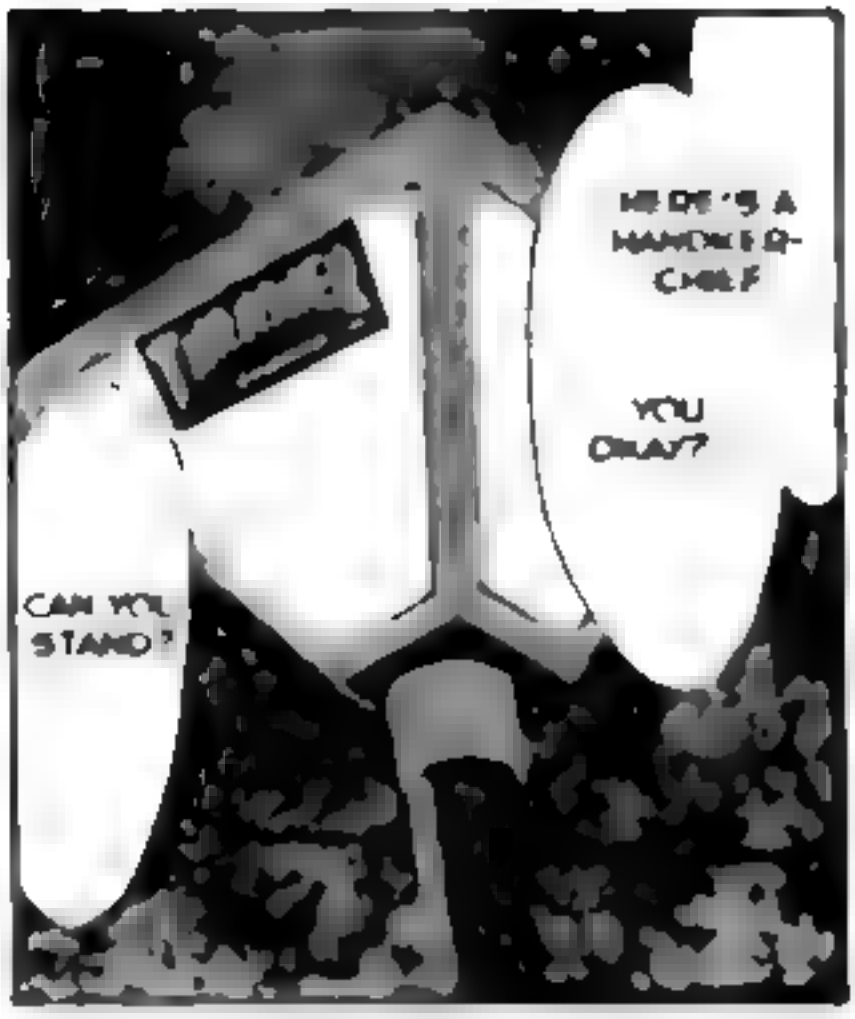
DO YOU REALLY THINK THAT EBA IS HAPPY BE-CAUSE SHE ISN'T HOME?

DON'T MAKE ME LAUGH, THOSE ARE STUPID IDEAS

• • • • • • !?

STOP IT, NARUTO-KUN...

A TOWN WHERE YOU LIVE


HERE'S A HANDKER-CHIEF
YOU OKAY?
CAN YOU STAND?

I BEAT A LITTLE TOO FAR

EH ?
SORRY, NARUTO-KUN

I THINK .
I'LL GO HOME

OKAY
LET'S GO BRO .
EH GO WHERE ?

YOU KNOW THAT, DON'T YOU?

THAT YOU'LL GO HOME?

ISN'T IT DIFFICULT BEING THERE?

WHA... GO . HOME?

WHY ARE YOU SUDDENLY SAYING. .

W . WELL, THAT S TRUE BUT...

BUT . IF I KEEP RUNNING AWAY, NOTHING WILL CHANGE.

BESIDES...

. . . . . .

SINCE I KNOW THAT YOU'LL BE THERE FOR ME,

I'M NOT SCARED ANYMORE

YUZUKI CLENCHES HER FIST WITH ALL OF HER MEMORIES, BUT SHE KEEPS PRESSING ON; IT IS NOW OVER.
AT THAT TIME, A MESSAGE COMES. THE NIGHT IS NOT OVER YET.

YEAH?

.....

IT'S TRUE

OH...

YEA ...

YUP!

SEX: RING RING

NANAMI KANZAKI

TO BE CONTINUED

君の住む町

A town where you live

RAW :
RENA CHAN

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
BAKA_SCARLET

CLEANERS:
SQUISIDORO17, TOMITANUBI

TYPESETTER:
YANYOD

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

QC : TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 30

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

君のいる町

BECAUSE KIMI VOL 3 IS A BIG HIT, A SPECIAL "THANK YOU" CHAPTER HAS INCREASED TO 22 PAGES

瀬尾公治

#34 THE EBA SISTERS

RIN EBA'S MONSTROUS SIDE FINALLY APPEARS

SUMMARY WHEN HARUTO SAYS, "DON'T GO HOME TONIGHT", YUZUKI CHOOSES TO "GO HOME"

I THINK ...

I'LL GO HOME

...

303

AOI KIRISHIMA

IT WON'T MATTER IF I WORRY ABOUT IT ANYMORE

ALL THAT'S LEFT NOW ARE THE PROBLEMS WITH THE FAMILY

... WELL

IT WAS SUPPOSED TO BE JUST KANZAKI AND I HAVING FUN SHOPPING

THERE HAS BEEN TOO MUCH HAPPEN-ING

AGH

HM?

SFX: VIBRATE

PERHAPS SHE WAS ACTUALLY GOING TO GIVE ME AN ANSWER TO MY CON-FESSION

AND KANZAKI WAS THE ONE WHO INVITED ME OUT

MAYBE IT'S FROM EBA

IT LOOKS LIKE I GOT A PHONE CALL

HUH ...

KAN-ZAKI !?

!!

AND SHE CALLED 30 MINUTES AGO

UWA... DANG

MAYBE SHE KNOWS THAT I WENT TO TOKYO WITH EBA, SO ..

WHY WOULD SHE CALL AT THIS HOUR...

...

IT WOULD BE BETTER IF I CALLED HER BACK

PRESS

NO NO

RING RING

...

NO

THERE IS NO WAY THAT SHE WOULD CALL IF SHE FOUND OUT ABOUT THAT

BUT, IF I CALL HER BACK AND SAY SOME-THING WEIRD SHE MIGHT...

AH. KIRISHIMA-KUN? SORRY, WERE YOU SLEEPING?

AH.. UMM !!

DID YOU CALL ME?

HELLO

OH, I SEE

NO... SO... I WAS OUT GETTING SOME-THING

YAMATO-KU-N! IT'S YOUR BUSINESS HOST-ESSES!

HEY OTOME-SAN? THIS IS THE NEIGH-BOR'S!! YOU SHOULDN'T DO THAT!!

WHA.. WHAT THE... A DRUNK-ARD?
A. . AHAHA-HAHAHAHA SORRY~~~ MADE A MISTAKE!!

!!
WHAT WAS THAT JUST NOW? IT WAS REALLY LOUD

EH?
I REALLY WANTED TO GO SHOP-PING WITH YOU TODAY
ANYWAYS, SORRY ABOUT TODAY, SUDDENLY STANDING YOU UP AND ALL
REAL-LY?

AH... UMMM... SIS'!!
SIS' IS DRUNK AND RUNNING AMUCK
OH... OK... SOUNDS ROUGH

MAYBE MY INVITATION BOTHERED YOU

I THOUGHT THAT...

I THOUGHT I SHOULD CALL AND APOLOGIZE

THAT'S WHY...

I...

WHA !?

BOT-HERED ME?

YOU KNOW ...

BUT .. YOU'RE SO KIND KIRISHI-MA-KUN

IF I DIDN'T WANT TO I WOULD HAVE SAID SO RIGHT AT THE BE-GINNING

THAT'S SO NOT IT

YEA ...

EH?

ISN'T IT OBVIOUS I WAS REALLY HAPPY THAT I WAS GOING SHOPPING WITH YOU?

WHA.. WHAT AM I RUNNING MY MOUTH OFF FOR?

ANY.... ANYWAYS, I REALLY HAD AN EMERG- SO... ENCY I WASN'T AGAINST IT

.....

.....

I'M SO GLAD IT'S LIKE THAT

EH?

AH...

THAT WAY THE TWO OF US...

CAN GO TOGETHER NEXT TIME

I JUST WANTED TO SAY THAT ... SORRY TO CALL ABOUT THIS WHEN YOU'RE ALL TIRED

AH... IT'S NO PROB-LEM

EH ....

AH.. YEA

A TOWN WHERE YOU LIVE

EVEN THOUGH WE'RE JUST HAVING A NORMAL CONVERSATION

YOU SHOULD BE EXHAUSTED AS WELL, KANZAKI

RATHER, I FEEL RELIEVED HEARING HER VOICE

SOMEHOW, EVEN MORE THAN USUAL, I FEEL LIKE ...

DID THEY REALLY HAVE THAT MANY WRIST BANDS?

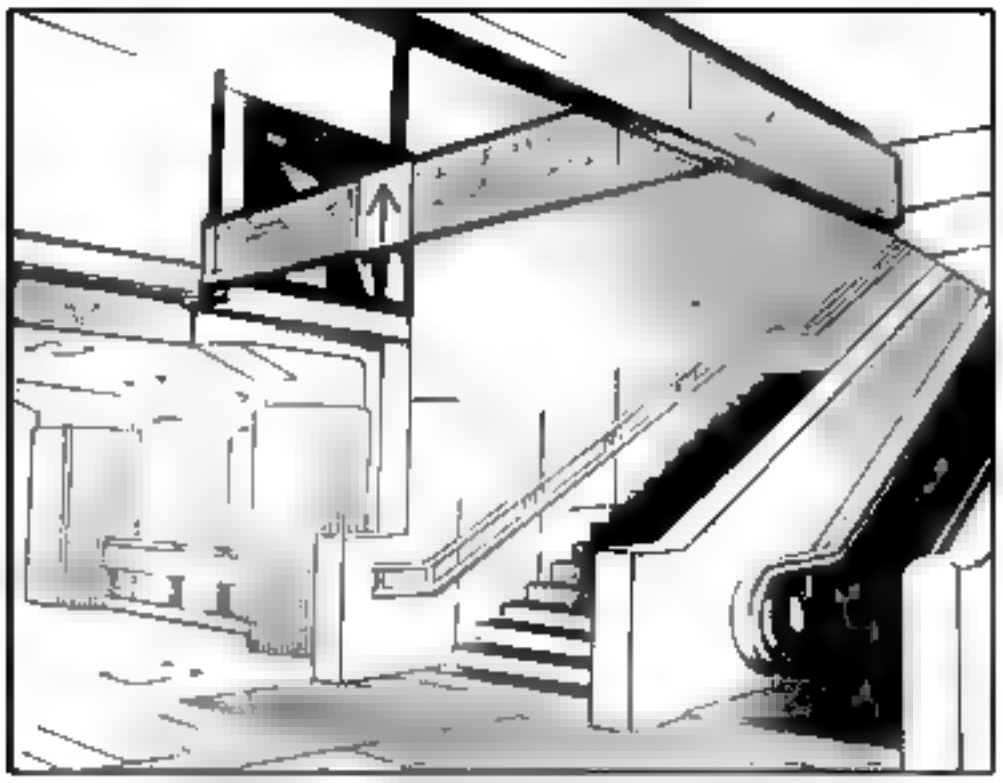
AHA HAHA HAHA

SFX: DEEP BREATH

スー スー

LIKE KANZAKI

I REALLY DO....



I WON-DER IF EBA...
WAS OK AFTER THAT

.....

I RE-ALLY DON'T ..

THINK THAT SHE CAN GET ALONG WITH HER SISTER THAT EASILY, THOUGH

WHAT

I DON'T THINK OF HER ANYTHING LIKE A SISTER

BUT, YOU CAME ALL THE WAY HERE

YOU REALLY DIDN'T HAVE TO COME ALL THE WAY HERE

.....!

YUP

BUT NEXT TIME LET'S TAKE OUR TIME SIS'

EH!?

WHAT IS THIS?

. . . . . .

AH, HARU-TO-SAN

SORRY WE'RE LATE, WE WERE HAVING SOME TEA

WHA?

AH... AFTER THAT WE WENT HOME AND HAD SOME DINNER

THEN, WE STARTED TO TALK A LOT ABOUT HI-ROSHIMA, AND YOU

IN THE END, RIN, BIG BRO, AND I ENDED UP TALKING ALL THE WAY THROUGH THE NIGHT

SOME-TH NG WRONG? YOU'RE MAK NG A WEIRD FACE

NO.... BUT... IT'S LIKE YOU TWO ARE NICE NOW

BUT YOU KNOW IT'S ABOUT THAT...

...

IT'S OK, HE KNOWS ANYWAYS

YOU SHOULDN'T HAVE SAID THAT

SIS GAVE ME SOME LOVE AD-VICE

USING EXAMPLES ABOUT YOU

ANYONE WOULD THINK THAT THEY LOOK LIKE GOOD SIS-TERS

IF THAT DIDN'T HAPPEN YESTER-DAY...

AH ....

DAD GAVE ME ENOUGH FOR TWO TICKETS

OK, I'LL GO BUY ONE FOR YOU

AH... HARUTO-KUN, DID YOU BUY YOUR TICKET YET?

AH.... NO, NOT YET

I CAN BUY MY ...

YO.. YOU DON'T HAVE TO...

SORRY THAT MY DAD COULDN'T DO ANYTHING,

WE CAUSED YOU NOTHING BUT TROUBLE

CAN'T YOU JUST BE HONEST AND AC-CEPT THE TICKET?

...?

WHAT ABOUT?

HEY ...

WHAT EXACTLY IS THIS ABOUT?

I FINALLY UNDER-STOOD WHEN I TALKED WITH HER,

I REALLY MISUNDER-STOOD HER

EH!?

WELL... EVEN THOUGH YOU HATED EBA THAT MUCH

IN JUST ONE NIGHT YOU'RE GETTING ALONG WITH HER JUST FINE

.....

EH!?

.....

SHE'S JUST AN IDIOT

SHE ISN'T CALCUL-ATIVE

AH ...

I... SEE...

SO PLEASE BE AS-SURED

I WON'T FIGHT WITH HER ANY-MORE

MORE IMPOR-TANTLY, PLEASE LISTEN TO THIS, HA-RUTO-SAN

IT'S JUST RIDICU-LOUS TO SERIOUSLY FIGHT HER

PLUS, BIG BRO IS HAPPIER WHEN I'M NICE TO HER

IT WAS LIKE SOME-ONE HAD HIT HIM

WHEN BIG BRO GOT HOME LAST NIGHT HE HAD A *BIG* BRUISE

AH.. WELL... SORRY.. THAT WAS... WELL...

I WAS THINKING THAT I SHOULD APOLO-GIZE TO HIM ABOUT THAT BUT...

I'LL CALL WHEN I GET HOME. OK?

AH ....

MAYBE I SHOULD APOLO-GIZE TO HIM RIGHT NOW!?

BU.. BUT ....

YOU DON'T HAVE TO DO THAT

THE TIMING

NEXT TIME .....

MAYBE I SHOULD PLAY WITH YOU A LITTLE

lick

WHA?

.....

ゴオオオオ!!

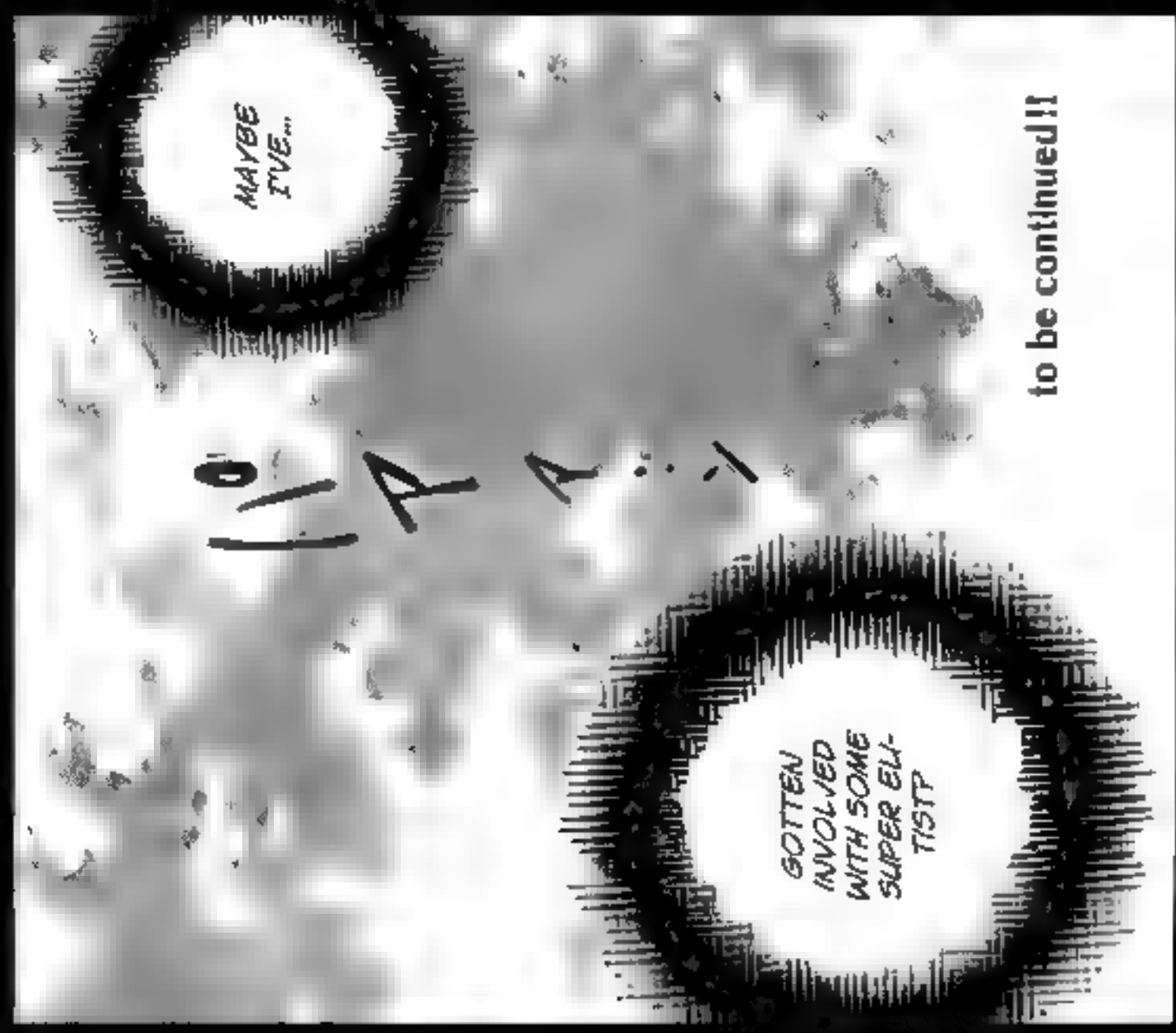
OH ...?
NAH... IT'S NOTHING JUST A LITTLE TIRED
SOMETHING WRONG? YOU DON'T SEEM OK RIGHT NOW, HARUTO-KUN

EH...?
MORE IMPORTANTLY, ISN'T IT GREAT THAT YOU ARE GETTING ALONG WITH YOUR SISTER NOW

AH.. I SHOULDN'T REALLY WORRY ABOUT THAT
IT'S NOT LIKE I'LL EVER SEE HER AGAIN

WHEN WE ACTUALLY TALKED, I FOUND THAT RIN IS REALLY A GOOD GIRL
YUP!

[RESULTS GOING TO TOKYO] 1) KNOWS ONE OF YUZUKI'S SECRETS
2) GOTTEN CLOSER WITH NANAMI (?) 3) GOT LOCKED ON BY THE WORST POSSIBLE GIRL, RIN



君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
INIRJI

CLEANERS:
ASSYMILUM, YUI

TYPESETTER:
ASSYMILUM

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

QC : TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 31

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TL Note:

On page 6, the girl who banged on Haruto's door was one of the two girls from "Suzuka" that always crashed at Yamato's place when they were drunk.

REDHAWKSCANS
http://www.redhawkscans.com/

My feelings are like the approaching summer clouds,

growing bigger and accumulating,

sometimes bringing rain.

君のいる町

A town where you live

#32 THEIR CLOSING CEREMONY

瀬尾公治
SEO KOUJI

SUMMARY

IT'S SUMMER

GHA

LOOKS LIKE TODAY'S GOING TO BE HOT AGAIN

IT'S BEEN A MONTH AND A HALF SINCE I WENT TO TOKYO WITH EBA

MOR-NING —

AFTER HER STUDENT-TEACHING, SIS' WENT BACK TO TOKYO

SINCE WHEN DID YOU START LOVING THE COUN-TRYSIDE SO MUCH SIS'?

IT'S REALLY NICE AND COOL HERE. I SLEPT REALLY WELL

THEN WHEN SUMMER CAME, SHE IMMEDIATELY RETURNED TO HIROSHIMA

IT'S A MESS AGAIN?

AND BESIDES, I DON'T WANT TO BE IN THAT DIRTY ROOM ANYMORE

BUT TOKYO IS SO~~ HOT IN THE SUMM-ER

IN THE END, JUST LIKE ALWAYS, THE NEVER-CHANGING DAYS CONTINUE

EH~~ STINGY

YOU CAN DO THAT MUCH YOUR-SELF

IDIOT

SUMMER BREAK STARTS TOMOR-ROW FOR YOU

CAN YOU MAKE ME SOME LUNCH?

WELL, ONE THING DID CHANGE

HARUTO-KU—N!! HARU-TO-KU—! WE'RE GOING TO BE LATE

OKAY OKAY, I'M COMING

IF YOU DON'T HURRY UP, I'LL LEAVE YOU BEHIND

FINALLY LEARNED HOW TO RIDE A BIKE

ON THE LAST DAY OF SCHOOL, EBA

UM ——

TOMORROW IS THE START OF SUMMER BREAK FOR YOU ALL, BUT

DON'T WASTE YOUR TIME DURING THE ONE-MONTH-LONG BREAK

ALSO BE SURE TO USE YOUR COMMON SENSE AND SELF-RESTRAINT LIKE RESPONSIBLE STUDENTS

A... RICE PATTY?

AH, WHEN WE WERE GOING TO SCHOOL THIS MORNING, SHE FELL INTO A RICE PATTY

HEY... WHAT HAPPENED TO YUZUKI-CHAN?

HER CLOTHES ARE A MESS

HM..?

MORE IMPORTANTLY ..

ANYWAYS, SHE DOESN'T REALLY HAVE TO PUSH HERSELF TO RIDE A BIKE

MY LOVE-LIFE IS THE SAME AS ALWAYS

SHU, SHUT UP, DON'T LOOK

YOU'VE GOT SIMILAR GRADES, DON'T YOU?

I GOT A 3 IN JAPA-NESE

WITH THE EXCEP-TION OF P.E., YOU'VE GOT ALL 2'S

WO AWFUL~~~! WHAT IS UP WITH YOUR GRADES?

HOW DID YOU DO ON YOUR REPORT CARD, YUZUKI-CHAN?

EH... OH, I DIDN'T DO THAT WELL IN P.E., BUT...

WOW—!! HARUTO YOU GOT 4'S

amazing

IS 3 REALLY THAT GOOD OF A GRADE?

TAKE A LOOK

I DID OKAY

BY ANY CHANCE, ARE YOU SMART, YUZUKI-CHAN?

EH... WELL... I THINK THIS IS NORMAL THOUGH ...

..!?

WHA!?

I DEFI--NITELY THOUGHT THAT YOU WERE AN IDIOT

SORRY ME TOO

WHY? THAT'S SO MEAN

HUH... WHERE ARE YOU GUYS GOING?

YEAH

SHALL WE GET GOING AS WELL, YUZUKI-CHAN?

FISHING SEASON STARTS TODAY

HEY TAKASHI, LET'S GO SWEET-FISH FISHING

AH... YEAH

I GOT A BIKE NOW, SO I CAN GO HOME LATE, DON'T WORRY

WE WERE THINKING OF PLAYING A LITTLE BIT OF TENNIS

キャッ

!

EVEN THOUGH IT'S SO HOT, THEY ARE STILL ABLE TO PRACTICE ...

AH...

OKAY

I'M ALONE AS WELL

UMM...

IF IT'S OKAY, WHY DON'T WE GO HOME TOGETHER?

KIRISHI-MA-KUN

AH... NO! IT'S PER-FECTLY FINE!!

SO IT'S A NO?

EH...

AH... YEAH

ALRIGHT, THEN LET'S GO

YOU REALLY SHOUL-DN'T SAY THOSE THINGS
AKARI AND TAKASHI ARE WAY TOO STUPID
JUST A LITTLE WORSE AND THEY WOULD HAVE FLUNKED

BUT WASN'T THIS LAST TERM PRETTY HARD?

TO THINK THAT KANZAKI WOULD INVITE ME
AT LEAST SHE DOESNT HATE ME

ABOUT MY CONFESSION

ピチャ

SHOULD I JUST GO AHEAD AND ASK HER NOW?

AH... NO... WELL...

WHAT?

HM?

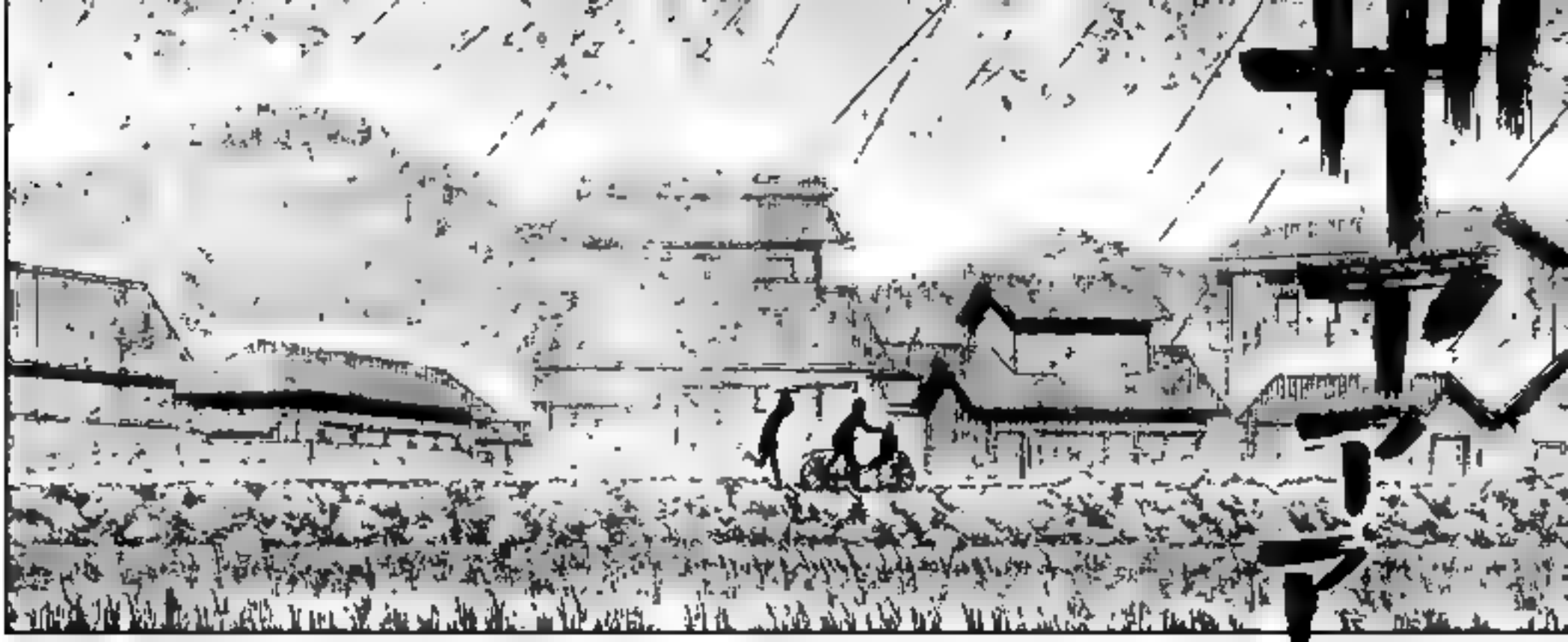
AH, IT'S A SUNNY SHOWER SO IT'LL END SOON

AHHH, RAIN?

I DIDN'T BRING AN UMBRELLA

REAL-LY?

ANYWAYS, KANZAKI...


GEEZ, IT'S RAINING REALLY HARD
LET'S TAKE SHELTER HERE FOR THE TIME BEING
I DIDN'T THINK THAT IT WOULD SERI-OUSLY RAIN THIS HARD
HAHA... I GUESS IT REALLY WAS THAT GORILLA DOWNPOUR GUY

WOW, I CAN SEE.....

.....!?

AH—

.....

AH, NO WAY

my under-wear

AH... YEAH!! I WON'T, I WON'T

UMMM...

DON'T LOOK OVER HERE, OKAY?

EVEN MY SHOES ARE SOAKED

HUH?

THAT REMINDS ME...

WHAT WERE YOU TRYING TO SAY EARLIER, KIRISHI-MA-KUN?

WITH THIS KIND OF TIMING, I REALLY CANT ASK ABOUT IT NOW

AH... NOTHING IMPORTANT

I WONDER IF EBA IS RIDING HER BIKE IN THIS RAIN

IT REALLY IS RARE FOR IT TO RAIN LIKE THIS

AH... RIGHT ABOUT NOW, EBA AND AKARI SHOULD BE RUSHING AROUND

HUH?

.....

IT REALLY SEEMS LIKE SOME-THING IS DIFFERENT WITH YUZUKI-CHAN

HUH?

IT HAPPENED RIGHT ABOUT WHEN SHE WENT TO TOKYO

MAYBE SOME-THING HAPPEN-ED IN TOKYO

HMMM.. WELL, EVEN I DON'T KNOW

IT'S HARD TO EXPLAIN, BUT... IT SEEMS LIKE SHE'S GOT THINGS UNDER CONTROL NOW

I'M RELI-EVED

IS THERE ... SOME-THING WRONG WITH THAT?

YUZUKI-CHAN WAS ALWAYS WITH YOU, KIRISHIMA-KUN

WHAT?

HUH...

AH...

NEVER MIND

IT WAS NOTHING

IT DID

OH...

.....

HMM?

HEY, KIRISHI-MA-KUN

AH... LOOK, LOOK

THE RAIN STOP-PED

EH?

TOMORROW,

LET'S GO TO THE BEACH

WHA!?

.....

AS THE SKY BEGINS TO CLEAR UP, IT APPEARS THAT THIS SUMMER BREAK IS GOING TO TURN OUT GREAT!

JUST LIKE USUAL, MY LIFE..

STARTED TO CHANGE VIOLENTLY, JUST LIKE THIS WEATHER

to be continued!!

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
BAKA_SCARLET

CLEANERS:
TAKADANAMA

TYPESETTER:
TAKADANAMA

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 32

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TL Note:

IN JAPAN THE SCHOOL YEAR STARTS IN APRIL AND ENDS IN FEBRUARY. TO SPATE THEIR SCHOOL YEAR INTO TWO PORTIONS THEY HAVE SUMMER BREAK. SO THEY ARE NOW HALF WAY DONE WITH THEIR FIRST YEAR IN HIGH SCHOOL.
THE GRADING SYSTEM HERE WORKS OUT THAT THERE IS 1-5. AND IT APPEARS THAT GETTING A 1 (IN JAPANESE RED MARKS) MEANS THAT THEY FAIL. I ASSUME THE 1 PART BECAUSE AKARI DIDN'T FAIL. (OR HOW THAT SEEMS TO ME) AND SHE HAD 2'S.

REDHAWKSCANS
http://www.redhawkscans.com/

君のいる町

EVEN SO THAT REALLY SURPRISED ME SENPAI

GOING TO THE BEACH WITH NANAMI IS A BONUS. BUT OTHERS HAVE TAGGED ALONG

WHEN DID YOU GET YOUR DRIVER'S LICENSE?

I HAVE ALWAYS BEEN LEARNING TO DRIVE AT DRIVER'S ED. BUT,

I FINALLY PASSED THE TEST RECENTLY

CAN'T HELP IT IF BRO WANTED TO GO FOR A DRIVE

HE WAS VERY PERSISTENT ON GOING TO THE BEACH WITH EVERYONE

BUT SORRY NARUMI-KUN

BRINGING ME ALONG AS WELL

NO, IT'S PERFECTLY FINE AOI-SAN, THE MORE THE MERRIER

HUH... WHAT'S WRONG HARUTO ? YOU HAVEN'T SAID A WORD AT ALL YET

NOTHING...

TOMORROW,

LET'S GO TO THE BEACH

OH MAN,

I WAS REALLY LOOKING FORWARD TO THIS

君のいる町 A town where you live

#33 SUMMER, BEACH, JUST THE TWO OF US

MAYBE KANZAKI...

HARUTO DO YOU WANT SOME POCKY AS WELL?

NO THAN-KS

HAS FORGOT-TEN ABOUT GIVING ME A REPLY TO MY CONFESSION

IT'S BECAUSE YOU GOT FULL OF YOURSELF AND ATE CHOCOLATE

I WANT TO GO HOME

SIGH

AH~~ ~~~

I'M SO SICK ...

SUM-MARY

ON THE DAY OF THE CLOSING CEREMONY, NANAMI INVITED HARUTO TO THE BEACH

BUT ...

HOW PATHE-TIC TAKA-SHI

WE CAME ALL THE WAY HERE, SO DON'T MAKE SUCH A PATHETIC FACE

ER ...

TAKE ONE LOOK AT THAT AND YOU'LL RECOVER IN JUST ONE SHOT

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THE WOMEN IN OUR GROUP ARE AT A HIGHER LEVEL THAN EVERYONE ELSE

WO-
HO--
.....

A TOWN WHERE YOU LIVE

.....

ALL OF YOU, BE THANKFUL THAT I GOT MY LICENSE

THA---NKS SENPAI!! I'M SO GLAD THAT I CAME HERE

I DON'T KNOW WHERE TO LOOK

DANG

HEY HEY, WHAT ARE YOU DOING? LET'S GO SWIM-MING

YEA! I'M COMING

KANZAKI...

HAS A NICE FIGURE

AOI-SAN YOU'RE HITTING IT TOO HARD!!

WO---

YUZUKI-CHAN, YOU GOT A GOOD HOLD OF IT, RIGHT?

YUP NO PROB-LEM

TAKASHI-KUN PA---SS!

BANG

!!

IT'S BECAUSE YOU WEREN'T LOOKING WHERE YOU WERE GOING, PERVY FOUR EYES

YOU TRYING TO KILL ME WITH YOUR BIG BUTT?

AHAHA-HAHAH, YOU TWO ALRIGHT?

WAI...

IDIOT

HARUTO-KUN IS AT THE BEACH MAKING A SAND CASTLE

WHA? WHY WOULD HE DO THAT WHEN EVERYONE CAME ALL THE WAY HERE?

DON'T KNOW... HE HASN'T BEEN AROUND THIS ENTIRE TIME

HUH...

BRO' WHERE IS KIRISHI-MA-KUN?

BECAUSE OF US, HE HAS SOME TRAUMA FROM ALMOST DROWNING IN GRADE SCHOOL

OH, HE WON'T SWIM IN RIVERS OR OCEANS

AHAHA, HARUTO REALLY DOES HAVE THAT KIND OF SIDE TO HIM

HE PROBA-BLY DOESN'T WANT TO TALK ABOUT IT

HE HAS A LOT OF PRIDE

IF THAT'S THE CASE THEN HE SHOULD HAVE SAID SO, WE COULD HAVE GONE TO THE MOUN-TAINS

ALL THERE IS LEFT TO DO NOW IS TO MAKE THE MOAT, PUT SOME WATER IN IT AND IT'LL BE COMPLETE

OK...

THE MAIN ENCLO-SURE IS COMPL-ETE

JUST WHAT AM I DOING HERE?

SUCH AN IDIOT

EH?

AH--- WHAT A WASTE

KAN-
ZAKI

WHA WHAT'S UP?

IS IT ALRIGHT FOR YOU NOT TO SWIM?

YEA, GOT A LITTLE TIRED SO I'M TAKING A BREAK

HEY, LET'S MAKE A CASTLE ONE MORE TIME TOGETHER

OH . I SEE

JUST WHEN YOU GOT IT ALL NICE AND PRETTY

I REALLY DON'T KNOW WHERE TO LOOK

IT'S... OK... YOU CAME HERE TO SWIM

SFX: TOUCH

WOW

NO WAY!! I ALREADY DECIDED ON MAKING A SAND CASTLE

HURRY UP!!

LET'S MAKE ONE BIGGER THAN BEFORE

貸 うきわ パラソル ボート

貸 うきわ パラソル ボート

貸 うきわ パラソル ボート

たばこ

米

米

N... NO, I TRIED TO MAKE A CASTLE

WHAT IS THAT? DID YOU MAKE A 5 STORIED PAGODA?

HUH---

KIND OF TURNED OUT WEIRD

THEN YOU SHOULD HAVE MADE IT SMALLER AS IT GETS TALLER

THERE AREN'T ANY WALLS THERE EITHER

OH... I SEE, SO THAT IS HOW YOU DO IT

THAT IS SO COOL

WOW---

IT REALLY TURNED OUT LIKE A CASTLE

SFX: LAUGH

IS THIS A DREAM?

BUT EVEN SO I'M GLAD I CAME

WHEN YOU SAID "LET'S GO TO THE BEACH WITH EVERYONE" I WAS A BIT DEPRESSED

AND,

NOW BECAUSE OF THAT, WE ARE ALONE

HM?

.....!

NO ...

IT'S ...

COUGH

COUGH

SOME-THING WRONG ?

EH? DID SOME-THING HAPPEN YESTER-DAY?

I WAS JUST REMEMBER-ING YES-TERDAY, THAT'S ALL

EH...

YOU KNOW, BECAUSE YOU SAID "LET'S GO TO THE BEACH" YESTERDAY

I THOUGHT THAT IT WAS GOING TO BE JUST THE TWO OF US, SO I WAS PRETTY NERVOUS

.....

.....

OH... DANG!! WHAT IS UP WITH THIS ATMO-SPHERE?

THERE IS NO WAY THAT WOULD BE THE CASE!! YUP!!

AH... BUT I GET IT NOW!!

.....

WHA?

ISN'T NEXT SATUR-DAY,

THE SUMMER FESTIVAL?

EH!?

NO... WELL I THINK THAT'S RIGHT

AM I WRONG?

.....

IS THERE SOME-THING ...

IMPOR-TANT HAP-PENING THEN?

EH?

WELL...

SOME-
THING
WRONG
YUZUKI-
CHAN?

HM?

.....

IT'S
NOTH-
ING

NO...

DO YOU
WANT TO
GO
TOGETHER
THEN?

JUST... THE TWO OF US?

YEA...

NANAMI IS ON THE OFFENSIVE!
THE DECISIVE MATCH IS THE SUMMER

NEXT TIME, JUST THE TWO OF US

to be continued!!

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
MAJINANDY

CLEANERS:
TAKADANAMA, TOMITANUBI

TYPESETTER:
TAKADANAMA

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 33

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

COLORFUL OPENING

PAGES & 2 CHAPTERS AT ONE BLOW

NO WAY! THEY CAME

IT REALLY IS A NICE PLACE, HUH

SO THIS IS THE TOWN THAT YUZUKI-CHAN IS LIVING IN

WOW---- THE SKY OUT HERE IN THE COUNTRY SIDE REALLY IS DIF-FERENT

RIGHT RIN?

SME---LLY

REALLY HAS SOME KIND OF WEIRD SMELL

OH, A BIRD

YEA, AND THE AIR IS SO DELI-CIOUS AS WELL, RIGHT BIG BRO'?

I CAN'T BELIEVE THAT SHE CAN LIVE HERE

君のいる町

CAN YOU PLEASE READ THIS SWEET AND A LITTLE BITTER-SWEET MEMORY?

VALENTINES COLOR PAGE AND 2 CHAPTERS

#34 THE SECOND COMING OF RIN

君のいる町

A townwhere you live

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

A town where you live

SUMMARY: HARUTO MADE A PROMISE TO GO TO THE SUMMER FESTIVAL WITH NANAMI! IS HARUTO FINALLY AT THE PEAK OF HIS LIFE?

DID FBA START DOING SOMETHING WEIRD AGAIN?

IT SURE IS NOISY

ピロリン

COME ON IN AND HAVE SOME TEA

OH WELCOME, IT MUST HAVE BEEN ROUGH COMING ALL THE WAY HERE TO THE COUN-TRYSIDE

HELLO

WE'LL BE IN YOUR CARE FOR THE TIME BEING

ピロリン

ピロリン

EH...

THAT VOICE JUST NOW CAN'T BE...

ピロリン

AH... THEN I'LL GO SAY HI TO HARU-TO-SAN THEN

SECOND FLOOR RIGHT?

HH

UGH...

THOU-
GHT
SO

HELLO

WHAT DO YOU MEAN BY "THOUGHT SO"?

IT'S BEEN A WHILE

WHA ?

AH - WELL YOU SAID THAT YOU WERE COMING TO HIROSHIMA, BUT I DIDN'T THINK YOU WERE SERI-OUS

WHO WOULD LIKE A PLACE WITH NOTHING IN IT?

OF COURSE IT ISN'T LIKE THAT

I'M ONLY HERE BE-CAUSE OF SOCIAL OBLIGA-TION

.....

THE... THEN WHY DID YOU EVEN COME...

ALL THE WAY OUT HERE?

ANYWAYS THIS PLACE IS WAY TOO FAR

GOING TO KOREA WOULD DE-FINITELY BE CLOSER

H... HEY DON'T JUST...

WELL ABOUT HALF OF IT WAS JUST TALK THOUGH

"

SAYING THINGS LIKE "YOU ALWAYS HAD AN INTEREST IN THE COUNTRY-SIDE RIGHT?"

BECAUSE BIG BRO' KEPT SAYING THAT WE HAD TO COME HERE

EH?

JUST WANTS ME AND SIS' TO GET ALONG BETTER

HE PROB-ABLY,

I'd rather

UGH!

DON'T THROW THOSE, YOU'LL BREAK THEM

THIS IS SUCH A HASSLE

YOU REALLY HAVE DONE SOMETHING REALLY UNNECES-SARY FOR ME, HARUTO-SAN

I'M COMING ~~~

AH!! AL-RIGHT~~ BRO~~~

HEY~~~ RIN WHAT ARE YOU DOING? COME DOWN HERE

YES, BUT I DIDN'T THINK THAT IT WOULD TAKE 7 HOURS TO GET HERE

DID YOU COME BY THE SHIN-KANSEN?

IT MUST HAVE BEEN REALLY TOUGH ON YOU TO COME ALL THE WAY OUT HERE TO THE COUNTRY-SIDE

SO WE HAVE TO GO HEAD BACK THE DAY AFTER TOMOR-ROW

I WANT TO BUT I HAVE CRAM SCHOOL

DO YOU THINK YOU CAN TAKE YOUR TIME HERE?

...

WELL I'M GOING FOR WASEDA OR KEIOU...

HM~~ SO WHERE ARE YOU TWO APPLY-ING TO?

BIG BRO' AND I BOTH HAVE EN-TRANCE EXAMS THIS YEAR

SO OUR PARENTS ARE ALWAYS TELLING US TO STUDY-STUDY~

THEY'RE GOING TO BE HERE FOR 3 WHOLE DAYS

GEEZ...

I DIDN'T THINK THAT THEY WOULD COME SO SUD-DENLY

JUST A LITTLE SUR-PRISED

WHAT'S WRONG HARUTO-KUN, YOU'VE BEEN QUIET THIS ENTIRE TIME

HM.... OH... ITS NOTH-ING

SORRY.... I KNEW ABOUT THIS A LONG TIME AGO

BUT AOI-SAN TOLD ME NOT TO TELL YOU

WHA?

WHY?

BUT YOU MUST HAVE BEEN LONELY RIN-CHAN

HUH... YEA I GUESS SO

LIVING APART FROM YOUR SISTER

IT... IT'S NOT LIKE ...

YOU HATE BEING WITH STRANGERS DON'T YOU

THAT'S WHY WE KEPT IT A SECRET

SHUT UP

SUCH AN ASSERTIVE GIRL, UNLIKE YOU WHEN YOU WERE IN 9TH GRADE

YEA, YOU'RE STILL JUST A 9TH GRADER

THAT'S WHY I WANTED TO MEET UP WITH HER FOR JUST A LITTLE BIT

HM?

HELLO— IS HARUTO HERE?

THE PICTURES FROM WHEN WE WENT TO THE BEACH ARE DONE, SO I THOUGHT I WOULD COME BY

YO, TAKA-SHI

YOU NEED SOME-THING?

UP TILL NOW YOU HAVE BEEN COMPLAIN-ING ON HOW TROUBLE-SOME THIS WAS

SLURP

JUST WHO IS SAYING "WANTING TO SEE HER"

ALSO I WAS THINKING MAYBE WE COULD GO FISHING AFTERWARDS

YOU FREE ANYWAYS RIGHT?

EH?

... HUH

WHO IS SHE?

AH ... OK ...

I'M TAKASHI YURA

I CAME HERE WITH MY OLDER BROTHER AND WILL BE HERE FOR A WHILE

AH... NICE TO MEET YOU. I'M YUZUKI-NEE-SAN'S LITTLE SISTER, RIN

THERE ARE A LOT OF COOL PLACES AROUND HERE

OH THEN WHY DON'T YOU LEAVE HARUTO ALONE AND I'LL SHOW YOU AROUND THE TOWN

EH REAL-LY?

...

THIS IS THE FIRST TIME THAT I CAME OUT TO THE COUNTRY-SIDE

BUT IT'S A GOOD PLACE WITH A LOT OF NATURE

ちら?

REALLY?

NO... BUT... UMM I WOULD FEEL BAD THOUGH

CHUCKLE

WHA? I DIDN'T ...

DIDN'T YOU SAY THAT YOU'RE INTER-ESTED IN THE COUN-TRYSIDE?

YOU SHOULD GO

!?

GO HAVE A FUN TIME

BE CAREFUL RIN-CHA~~~N

...!!

SERVES YOU RIGHT

HMPH...

THEN WE SHOULD GET GOING THEN

I'LL SHOW YOU LOTS OF THINGS

WAI... UMM...

My shoes

シャワ
シャワ
シャワ

HE WANTED TO GO SEE SOME NATURE SO GRANDMA TOOK HIM TO THE RICE PATTY

OH... IT'S OK

WHAT ABOUT YOU, IS IT OK TO LEAVE ITSUKI-SAN ALONE?

YUP...

I SEE ...

OK THEN...

.....

カチャ

カチャ

FOR RIN-CHAN...

COMING TO HIROSHIMA

SHE CAME ABSOLUTE-LY NOT WANTING TO THOUGH

AH... WELL ...

EH?

IT'LL TAKE SOME MORE TIME BUT,

FOR NOW THIS IS ENOUGH

IT'S ALL THANKS TO YOU, HARUTO-KUN

WHA?

THANK YOU, HARUTO-KUN

SO...

EBA...

.....

IT DOESN'T MATTER IF THAT GIRL CAME HERE BY...

LIES AND OBLIGA-TION

BUT IT'S...

NOT LIKE I DID ANYTHING THOUGH

THAT'S NOT TRUE

I'M HOME ---

BECAUSE EBA LOOKS LIKE SHE IS REALLY HAPPY NOW

WELL, I WAS HAVING SO MUCH FUN WORKING IN THE RICE PATTY THAT I GOT ABSORBED INTO IT

B... BRO' WHAT HAPPENED?

YOU'RE COVERED IN MUD

ITSUKI-SA-N, THE BATH IS READY, GO ON IN

COUGH COUGH

BUT NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT IS ALL LOOSE

GRANDMA AND THE OTHERS SAID TO TIGHTEN THE STRAW HAT ON MY HEAD

.....

AH... OKAY--

THANKS HARUTO-KUN

AH...

WELCOME BACK RIN!!

IT'S OK ISN'T IT? YOU CAME ALL THE WAY HERE ANYWAYS AFTER ALL

WASN'T THAT A LITTLE MEAN?

I HAVE NO INTEREST IN THIS TOWN

YOU'RE GOING TO TAKE RESPONSIBILITY AND COME WITH ME, RIGHT HARUTO-SAN?

FURTHERMORE, I GOT FORCED TO GO TO A CAMPSITE TOMORROW FOR A BARBEQUE

HUH

TAKASHI-SAN TOLD ME

"AKARI AND KANZAKI ARE COMING AS WELL SO BRING HARUTO"

WHA?

WHY DO I HAVE TO?

ISN'T IT OBVIOUS?

KA... KANZAKI IS GOING?

SEEMS LIKE IT... SOMETHING THE MATTER?

YEA...

EH... WHERE?

CAN'T BE HELPED THEN, SO EBA YOU COMING AS WELL?

HUH ... OH NO

.....

AS TAKASHI CRIES NOISILY, DID THE BOMBSHELL RIN MISFIRE?

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
MAJINANDY

CLEANERS:
TAKADANAMA, 凝轩

TYPESETTER:
ASSYMILUM

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 34

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

I'm so madly in love with
these restless emotions

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dammei/

君のいる町
A town where you live

#35 I'LL CHEER YOU ON

WOW~~~ NICE WEATHER TODAY, HUH?

ISN'T IT GREAT THAT IT'S SUNNY TODAY, RIN-CHAN? NICE DAY FOR A BAR-BEQUE

YUP TAKASHI-SAN

WHAT'S UP WITH HIM? HE'S MORE ANNOYING THAN USUAL

JUST LEAVE HIM BE

HEY AKARI, DON'T JUST SPACE OFF HERE, GO RENT SOME SIL-VERWARE

WHATEVER, BUT CUT IT OUT WITH THE SUN-GLASSES WILL YOU? IT'S IRRI-TATING ME

HOW PITI-FUL

HE'S NOT A PERSON THAT YOU CAN MATCH UP TO

AH... ONII-CHAN I'LL CARRY THE LUG-GAGE

OH... IT'S OK, IT'S NOT THAT HEAVY

HEY YOU'RE REALLY ANNOY-ING RIGHT NOW

OKAY--, SHALL WE GET GOING? LET'S BAR-BEQUE~~~

MM~~ THIS SHOULD BE JUST FINE

YUZUKI-CHAN, ISN'T THE MEAT A LITTLE TOO BIG?

WOW--- HOW FUN--

RIN-CHAN YOU WATCH-ING?

I'M REALLY GOOD AT THIS

AL-RIGHT~~ LET'S MAKE A FIRE

!!

I'M CER-TAIN THAT...

THAT IS KANZAKI

!!

AH-WOW AMAZ-ING

HEAVE

HEAVE

LOOK!! LOOK IT CAUGHT!! LOOK RIN-CHAN

AN-
NOY-
ING

OKAY--
LET'S
MAKE IT
BIGGER

IT'S
THE
SAME
AT MY
HOUSE

EVER
SINCE
BRO' RE-
TIRED
FROM THE
BASEBALL
CLUB HE
HAS BEEN
LAZING
AROUND
ALL DAY

HAHA,
LOOKS
LIKE WE
ARE THE
SAME WITH
EVERY-
THING

HM-- SO
AOI-SAN
IS GOING
TO BE IN
HIRO-
SHIMA
FOR A
WHILE

HM?

YEA
...

WELL..
UMMM

HANES USA
01

YEA, BUT
SHE'S
BEEN
JUST
SLEEPING
ALL DAY

EH!?

OH..
YEA

THE SUMMER FESTI-VAL...

IS NEAR, HUH

...

YEA ...

...IT IS

ゴ"

HEAVE

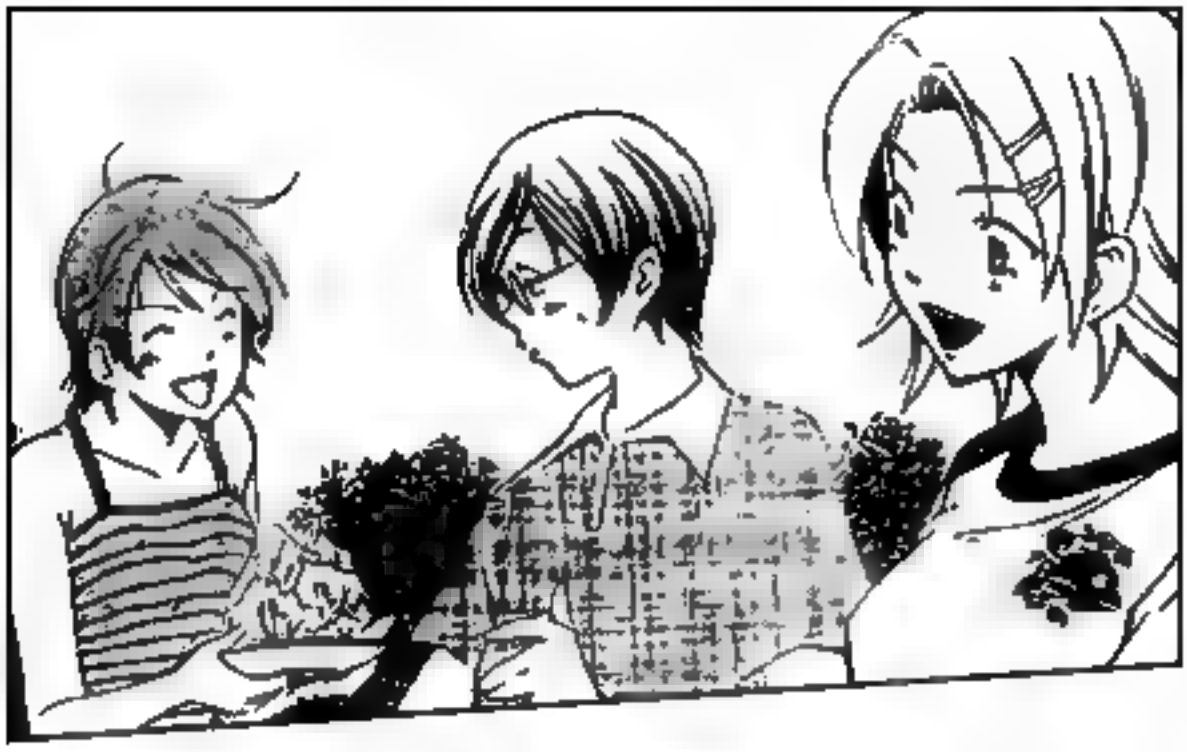
HEAVE

RIN-CHAN LOOK AT THIS, BIG FIRE

AGH--
AKARI YOU...
I JUST GOT
IT GOING

THIS'LL
TURN
INTO A
FOREST
FIRE

WHAT
ARE YOU
DOING
TAKASHI?



WELL I'M GOING TO RETURN THE LEFT OVER COAL
OH THANKS

備長炭

I'LL JUST...
NOW THEN...

THAT'S RIGHT

I'LL HELP KANZAKI WITH THE GARBAGE

HM?

OW---

GEEZ--

I JUST WASHED THESE

OH... HARU-TO-KUN

WHAT ARE YOU DOING NOW?

HANES USA 01

WHAT-EVER, DON'T MIND ME

IT'S OK, I CAN DO THIS MYSELF

YOU'RE ALWAYS RUSHING THINGS

HEY YOU SHOULD ...

GO AND HELP KAN-ZAKI OUT

AH...

WHA?

EH.. WELL ...

YEA..

AREN'T YOU TWO GETTING ALONG REALLY WELL RECENTLY?

WITH NANAMI I MEAN

HOW DO YOU KNOW THAT?

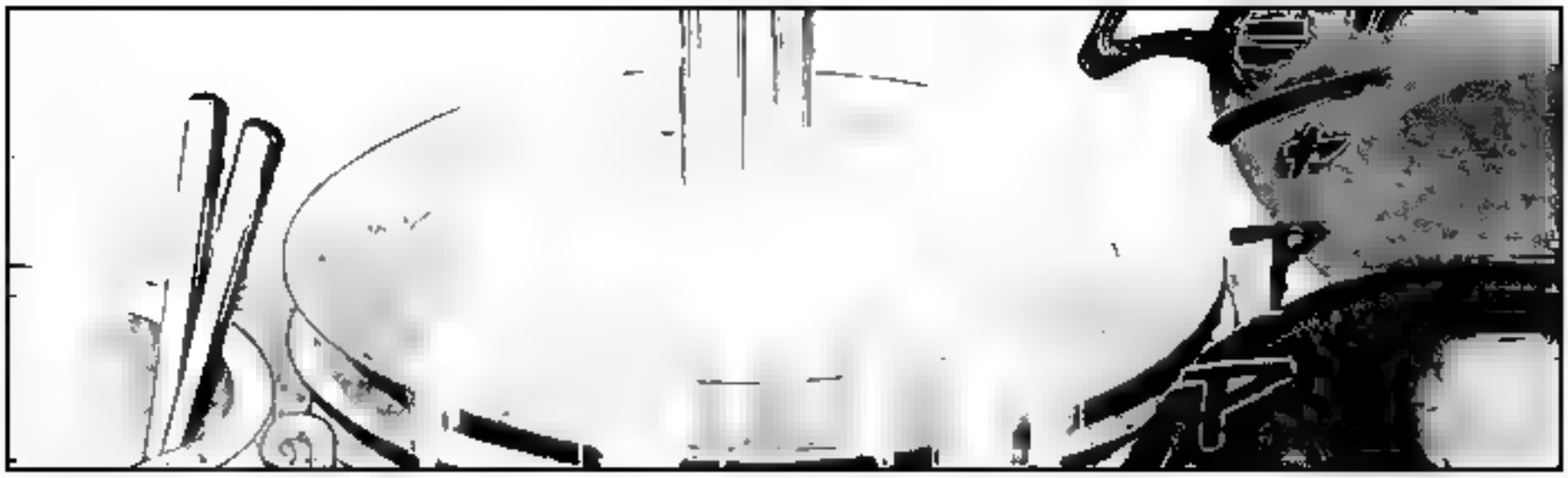
ANY-WAYS..

OH... I SEE

YUP...

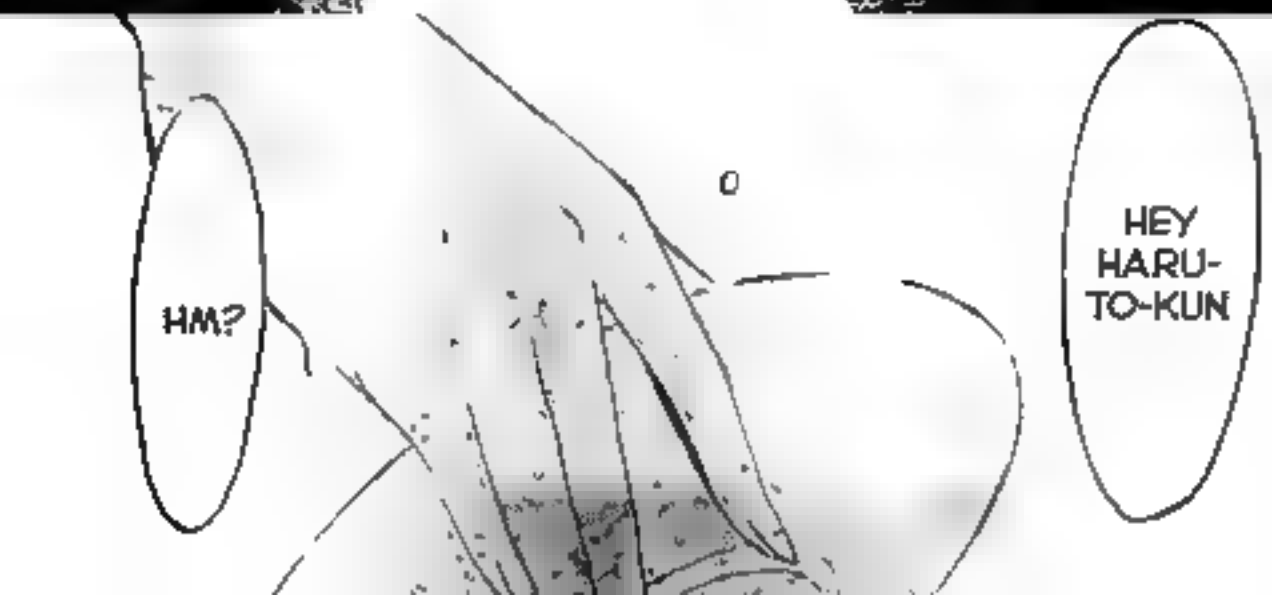
ANYONE CAN TELL BY LOOKING AT YOU TWO~~

YOU TWO HAVE A NICE ATMOSPHERE GOING ON



YEA...

YOU'VE ALWAYS LIKED
NANA-MI-- CHAN, RIGHT?
WHA ?


HM?
HEY HARU-TO-KUN

WHA?

.....

I'LL BE...

WHA .. WHAT IS SHE SPOUTING OFF NOW?

HANES U.S.A

01

CHEERING YOU ON, SO THAT THINGS GET BETTER WITH NANAMI-CHAN

.....

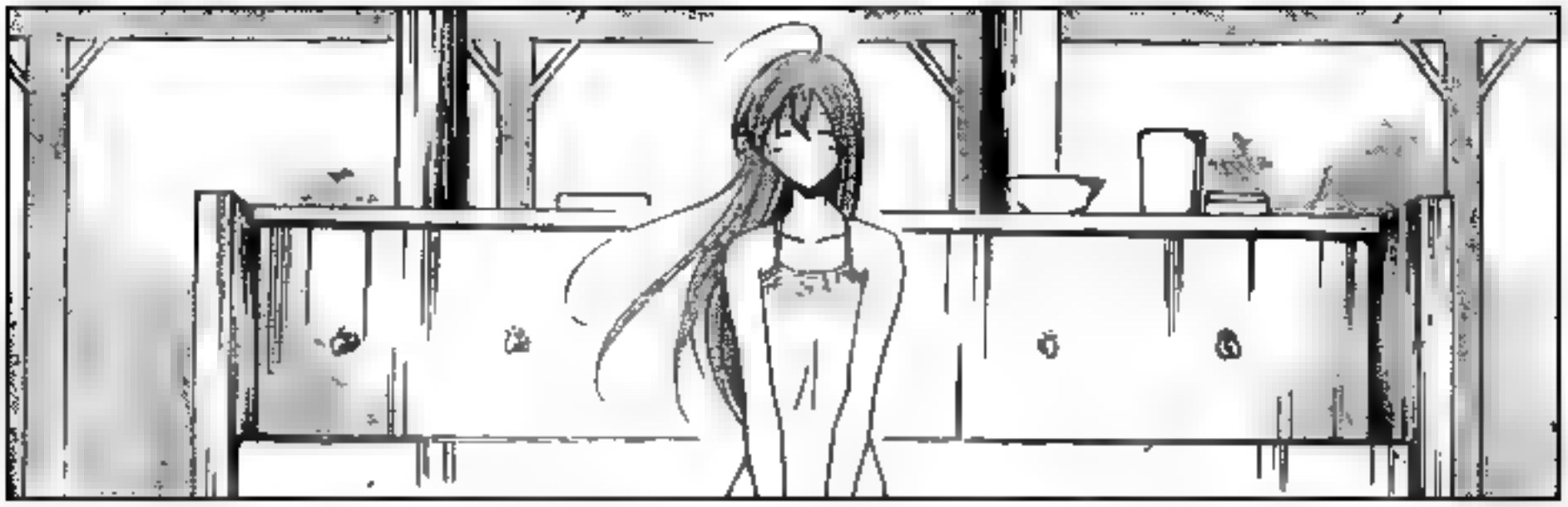
.....

WAI ...

I GET IT OK

SO HURRY UP AND GO!!

NANA-MI--CHAN WILL FINISH CLEAN-ING UP HER-SELF



HE'S HAPPY AND HE'S THANKFUL ABOUT YUZUKI'S ENCOURAGEMENT BUT, HE IS REALLY PERPLEXED ABOUT IT.
THAT IS RIN'S TARGET, JUST LIKE AN ANIMAL FINDING ITS PREY.

WHAT THE... WEREN'T YOU SAYING UP TILL NOW THAT YOU'LL MAKE ME FALL IN LOVE WITH YOU

JUST WHEN ARE YOU GOING TO CUT THIS OUT?

ff

HM~~~

I JUST HEARD SOMETHING REALLY GOOD

TO BE CONTINUED

君のいる町
A town where you live
RAW :
HEIJI-SAMA
TRANSLATION :
HONTOURAKUDA
PROOFREADER:
MAJINANDY
CLEANERS:
TAKADANAMA, ASSYMILUM,
凝轩
TYPESETTER:
TAKADANAMA
FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA
RED HAWK SCANLATIONS
KIMI NO IRU MACHI 35
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

IS IT ALRIGHT LIKE THIS OJII-SAN?

NOW?

IF YOU FALL DOWN YOU'LL REALLY GET HURT

YUZUKI-CHAN, IT'S GOOD NOW, SO HURRY UP AND GET DOWN FROM THERE

HAHA-HAHA, YOU TWO ARE SO LIVELY

I'M I'M AL-

AH, RIGHT THE PLIERS

GEEZ ...

DID SHE COME JUST TO GET IN THE WAY?

君のいる町

Looking forward at tomorrow,
progressing with the festival
preparations steadily
One's own preparation
well, let's leave it at that

SUMMARY

THE DESTINED SUMMER FESTIVAL WITH NANAMI IS GETTING CLOSER

#35 SURPRISE ×2

君のいる町

A town where you live

瀬尾公治

IT WAS ALL THANKS TO YUZUKI-CHAN'S HARD WORK, HUH?

AS IF, ISN'T IT MORE LIKE EVERY TIME SHE HELPS MORE WORK POPS UP?

YEAH, LOOKS LIKE IT

OH MAN ... IT LOOKS LIKE SOME-HOW WE'LL FINISH THIS BY NIGHT TIME

AFTER SHE HEARD THAT THE PREPARATIONS FOR THE SUMMER FESTIVAL WEREN'T READY, SHE ABSO-LUTELY INSISTED ON LENDING A HAND

GEEZ... IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF SHE HAD JUST STAYED HOME

WHO KNOWS

JUST, WHAT IS IT?

DIDN'T SHE HAVE A LOT OF FUN AT THE FESTIVAL WHEN SHE WAS YOUNGER?

IT WAS 7 YEARS AGO, RIGHT?

NO, SHE WENT WITH KANZAKI AND AKARI TO THE CITY,

SHE SAID THAT THEY WERE GOING TO GO BUY YUKATAS FOR THE FESTIVAL

HUH?

ON THE OTHER HAND, WHAT'S GOING ON WITH RIN-CHAN?

SHE HASN'T BEEN NEGLECTED ALL DAY, HAS SHE?

*YUKATA JAPANESE SUMMER KIMONO

.....

HEH~~~~ YUKATAS, HUH?

LOOKING FORWARD TO THAT

EH... ALL THE WAY BY BUS?

IS IT OK FOR ME TO STAY IN HIROSHIMA JUST A LITTLE BIT LONGER?

I KIND OF WANTED TO GO TO THE SUMMER FESTIVAL WITH SIS'

NO... SHE SAID THAT "NARUMI-SENPAI WAS TAKING THEM"

HUH? PRES-ENT?

HEY, NOW THAT I THINK ABOUT IT, WHAT DID YOU GET HER FOR A PRES-ENT?

OH... OK! THEN I'LL GO BACK BY MYSELF SO, YOU TWO TAKE CARE

ITSU-KI-SAN LEFT REALLY HAPPY BUT...

THIS TIME SHE IS DEFI-NITELY PLAN-NING SOME-THING

I HEARD FROM AKARI THAT IT WAS TO-MORROW

WHAT...

A PRESENT FOR YUZUKI-CHAN'S BIRTHDAY

HUH, REALLY?

BUT YOU TWO ARE SO CLOSE

SO I THOUGHT YOU WOULD ALREADY HAVE A PRESENT

WELL... WE HAVEN'T TALKED ABOUT THAT KIND OF THING YET...

WHAT THE? .... YOU TWO ARE LIVING TOGETHER AND YOU DON'T KNOW

.....

YEAH, WOULD GUESS SO...

YEAH, TOMORROW IS YOUR BIRTHDAY, RIGHT?

HUH ... SOME-THING I WANT?

WHAT?

YOU KNEW, HARUTO-KUN?

HEH.. REALLY?

I JUST HEARD FROM TAKASHI

SO I THOUGHT I SHOULD ASK IF THERE WAS ANYTHING YOU WANTED

OH YEAH! MAYBE ONE OF THOSE NEW SUPER CUTE PHONES FROM AU, THAT OR....

A PINK LIZ LISA TOTE BAG, OR MAYBE A WALLET MIGHT BE NICE

EH ...

THEN... THEN...

I WANT AN iPOD THAT HAS A TOUCH SCREEN OR...

TL NOTE: AU IS ONE OF JAPAN'S LARGEST PHONE COMPANIES

GEEZ ~~ STINGY

NO WAY!! THINK A LITTLE BIT CHEAPER, WILL YOU

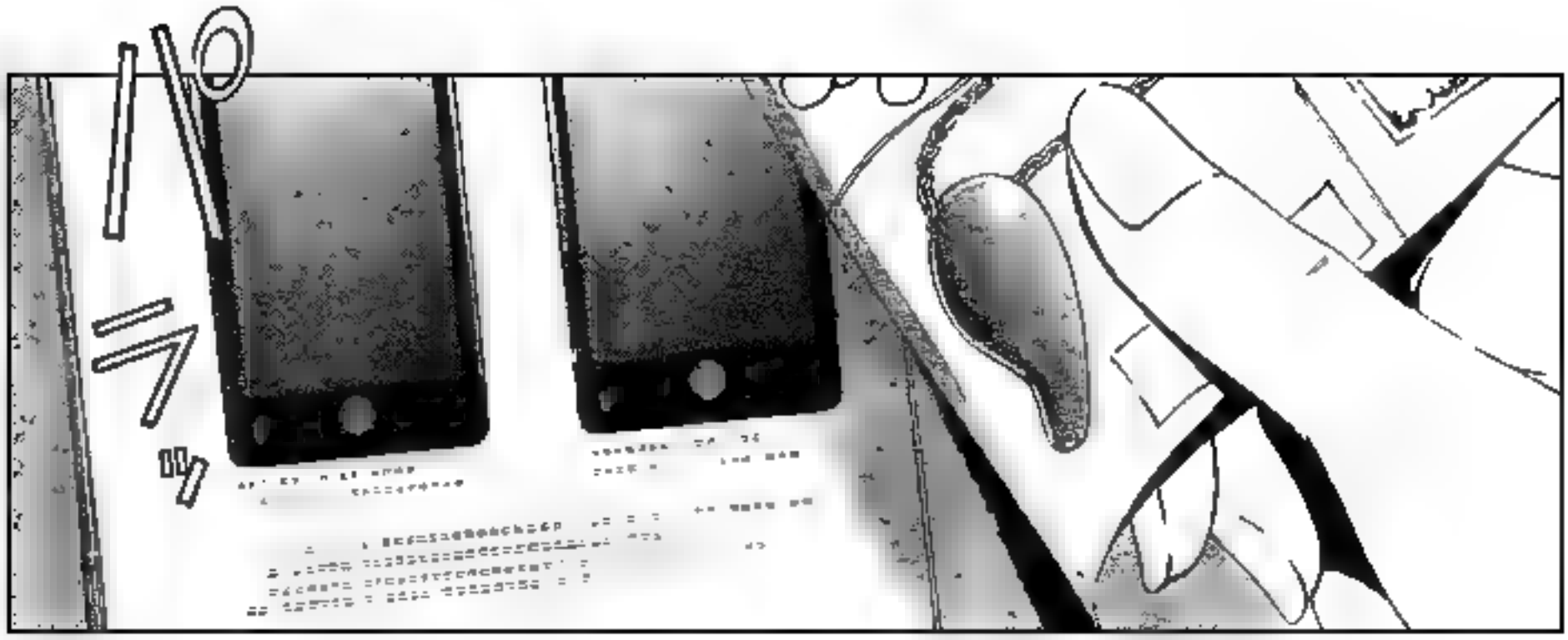
WA... WAIT, YOU ARE SAYING WAY TOO MANY THINGS

AND WHAT ARE YOU TALKING ABOUT "NEW PHONES"

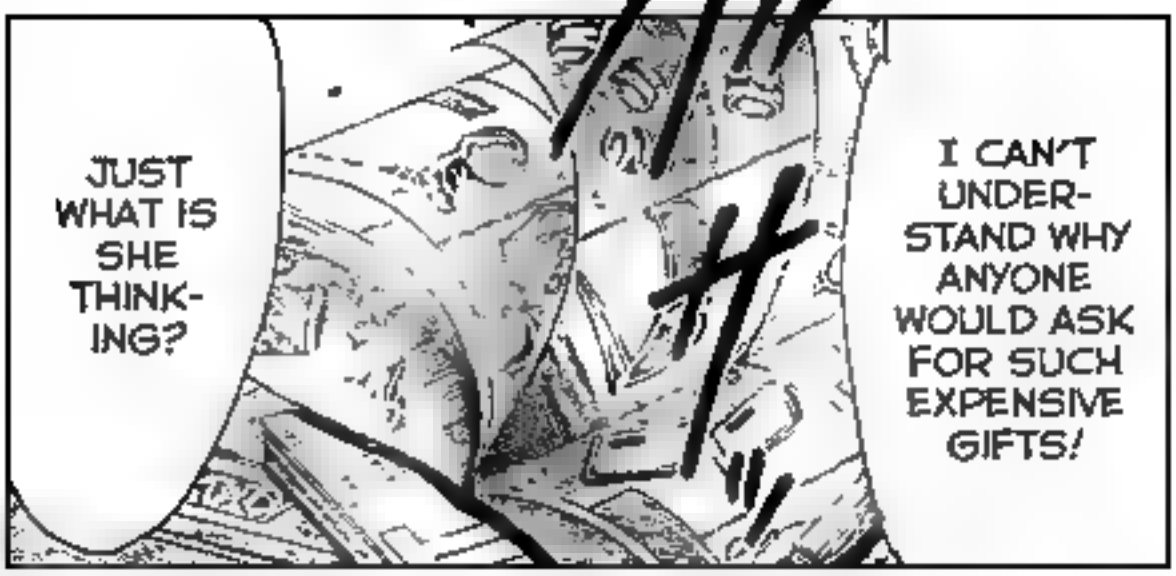
SHUT IT! IF YOU CAN'T THINK OF ANYTHING I'LL JUST GET YOU A 10 PACK OF PUDDINGS

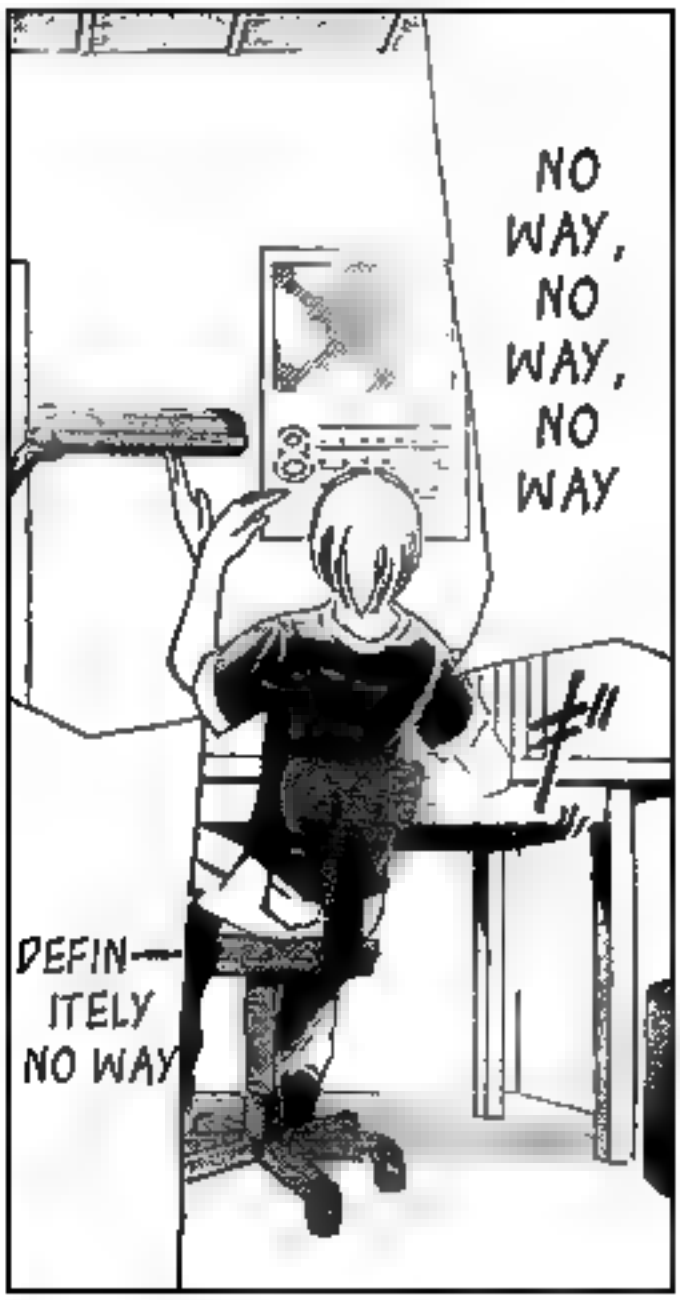
I DON'T WANT THAT~~~

BUT DIDN'T YOU SAY THAT FAMILY DOESN'T NEED TO HOLD BACK WITH EACH OTHER?



26,000 YEN!!
WHAO-... AN 8 GIG IPOD TOUCH IS...


JUST WHAT IS SHE THINK-ING?
I CAN'T UNDER-STAND WHY ANYONE WOULD ASK FOR SUCH EXPENSIVE GIFTS!


NO WAY, NO WAY, NO WAY
DEFIN-ITELY NO WAY

OR MAYBE I CAN GET THAT PINK WHATEVER BAG
MAYBE A WALLET IS GOOD ENOUGH

CAN I ASK YOU SOME-THING ABOUT THE PRESENT?

HARUTO-KUN!! HARUTO-KUN---

A RE-QUEST?

INSTEAD OF AN ITEM, CAN I MAKE A REQUEST?

AH... WELL...

AS LONG AS IT'S SOMETHING I CAN DO

YUP, A RE-QUEST

THEN...

WELL... LIKE I SAID, SOMETHING I CAN DO

REALLY ??

I WANT TO GO WITH YOU...

TO SEE THE BLOOMING FLOWERS AT HYOUTAN POND DURING THE FESTIVAL AGAIN

WHAT IS THAT ...? IS SOME-THING LIKE THAT REALLY OK?

YUP

.....

WHA?

DON'T WORRY, THAT TAKES PRIORITY

OH... THAT'S OK THEN

THA... THAT'S JUST IM-POSSIBLE

THANKS~~ AND DON'T FORGET TO MAKE IT A 16 GIG

I'LL GO WITH THIS THEN! iPod UMMM TOUCH

EBA!

WHA?

.....

WHAT THE ... SHE REALLY WASN'T SERI-OUS ABOUT THE FLOWER BLOOM-ING THING

WHAT WAS WITH THAT FEEL-ING JUST NOW?

WHEN I SAW EBA'S SMILE

IT WAS LIKE SOME-THING WAS TUG-GING ON MY HEART

SENPAI WHAT'S WITH THAT SONG? IT'S VERY GOOD BUT...

there is only one handle~~ for my life~~

THANK YOU VERY MUCH FOR... TAKING ME ALONG TODAY

IT'S OK, WE WERE PLANNING ON BUYING YUZUKI-CHAN'S PRESENT AS WELL

WHAT? IT'S THE NIHONRET-TOUTAB-IGARASU*

HEH, WHO'S IT SUNG BY?

HOSOGAWA TAKASHI// HOSOGAWA TAKASH.

*CROW'S TRAVELING THE JAPANESE ARCHIPELAGO

HEH?

YOU'RE COMING, OF COURSE, TO THE SUMMER FESTIVAL, RIGHT NANAMI-SAN?

ANYWAYS, IT'S GREAT THAT WE WERE ABLE TO FIND SOME GOOD YUKATAS

YUP!! I CAN'T WAIT TO WEAR THEM TO-MORROW

PLANNING ON IT

OH, YEA...

NN.... NO IT ISN'T, BUT...

♪....

....♬

....?

WHAT... IS IT A PROBLEM FOR YOU?

THEN, YOU WANT TO GO TO-GETH-ER?

UMM ... I'M ...

GLANCE

YES?

WELL, I GUESS I CAN TELL YOU RIN-CHAN

AHAHA-HAH!! IS THAT THE CHORUS ??

It's a trip ~~~

I PROM-ISED THAT I WOULD GO ALONE WITH KIRISHIMA-KUN

THE TRUTH IS...

N... NO-- SORRY THAT I INVITED YOU

whisper whisper

OH... SO IT'S THAT.

SORRY, I DIDN'T NOTICE

EH?

HUH?

YOU THINK SO?

HMMM, I SEE NOW

HARUTO-SAN REALLY IS NICE

YE.. YEA, THAT'S TRUE

IT'S NICE THAT HE'LL LOOK AFTER ANYONE FOR NO PARTICU-LAR REASON

YES, HE'S THE SILENT TYPE SO HE SEEMS A LITTLE SCARY BUT,

YEAH... HARUTO-SAN WAS REALLY WORRIED FOR MY SISTER THAT TIME

AH... FOR YOUR GRAND-FATHERS FU-NERAL?

NOW THAT I THINK ABOUT IT, JUST A LITTLE WHILE AGO HE CAME BACK FROM TOKYO WITH MY SISTER ...

TO TOKYO WITH HER

HE WENT ALL THE WAY...

HUH...

YE ... YEA

JUST AS I THOUGHT, THIS WATER COLOR YUKATA WAS MUCH CUTER THAN THAT PINK ONE

SORRY, EVEN THOUGH I PROMISED TO GO SHOPPING WITH YOU...

SOMETHING CAME UP

TO BE CONTINUED

THE NONCHALANT LIE HE TOLD EARLIER AND RIN'S NONCHALANT TALK HAVE FINALLY EXPLODED!! THE FESTIVAL IS TOMORROW.

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
INIRJI

CLEANERS:
AMIT, ASSYMILUM,
TAKADANAMA

TYPESETTER:
TAKADANAMA

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 35X2

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

NEW VOLUMES 1-3 ON SALE NOW AND FILLED WITH LOVE

RIN-CHA-N, IT'S ABOUT TIME TO GO, YOU READY?

OH MY...

S..SORRY, JUST A LITTLE BIT LONGER

I... I REALLY DON'T THINK SO

OH MY, OH MY!! A CUTE GIRL REALLY CAN WEAR ANYTHING AND LOOK GOOD

GEEZ

HOW ANNO-YING

HEH!? NO THAT'S FINE

AOI-SAN

JUST WAIT A SECOND, I'LL TAKE A PICTURE FOR YOU

BECAUSE IT'S HER FIRST
SUMMER FESTIVAL
SHE DOESN'T KNOW
WHAT TO DO, SO
PLEASE FORGIVE HER

君のいる町
A town where you live

瀬尾公治
http://www.kyousaku.jp/index.html

SUMMARY: DAY OF THE SUMMER FESTIVAL

RING RING RING

WHA? ...

IT DOESN'T SEEM TO BE CONNE-CTI....

BEEB

AH...

HEL-LO

HELLO, KANZAKI? ABOUT THE MEETING TIME..

I'M GOING TO HEAD ON OVER RIGHT NOW, CAN YOU WAIT?

I'M SORRY

WAI... WHAT DO YOU MEAN?

ARE YOU FEELING SICK OR SOMETH-ING?

WHA?

I ACTUALLY CAN'T GO

I'M SORRY....

IT'S NOT THAT...

.....

BEEB BEEB BEEB

THE NUMBER YOU'VE DIALED IS UNRE-ACHABLE OR TURNED OFF..

THERE IS NO WAY I CAN UNDER-STAND WITH JUST THAT MUCH

JUST WAIT A MINUTE

AH... UMM ...

WHAT IS THIS ABOUT?

COULD YOU AT LEAST TELL ME THE REASON?

PRESS

THE SUMMER FESTIVAL...

IS NEAR, HUH

LOOKED LIKE SHE WAS LOOKING FORWARD TO IT SO MUCH

AND SHE...

WHAT WAS THAT?

DEFINI-TELY WEIRD

THERE'S NO WAY I CAN ACCEPT THAT

DID I DO SOMETHING WRONG?

RING
RING

001 00/03 17:
from HARUTO KIRISHIMA
sub (non title)

CAN YOU AT LEAST TELL ME THE REASON----

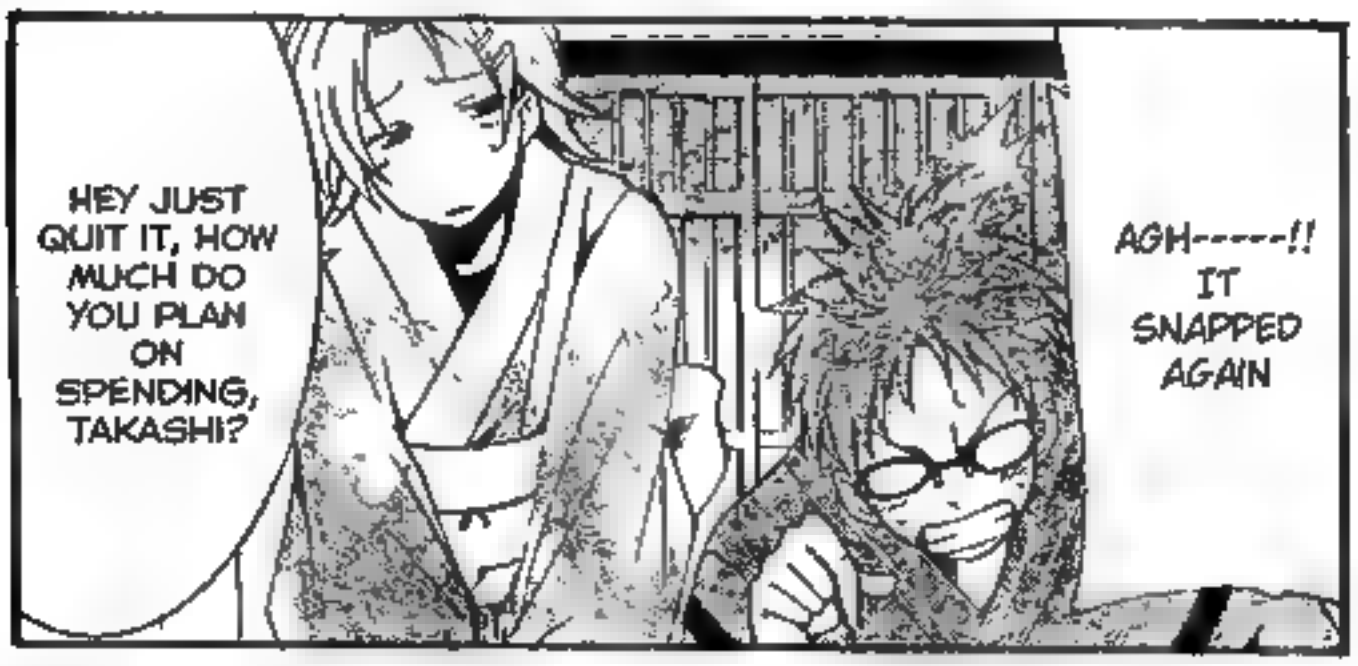
I'LL BE WAITING IN FRONT OF THE CONVENIENT STORE

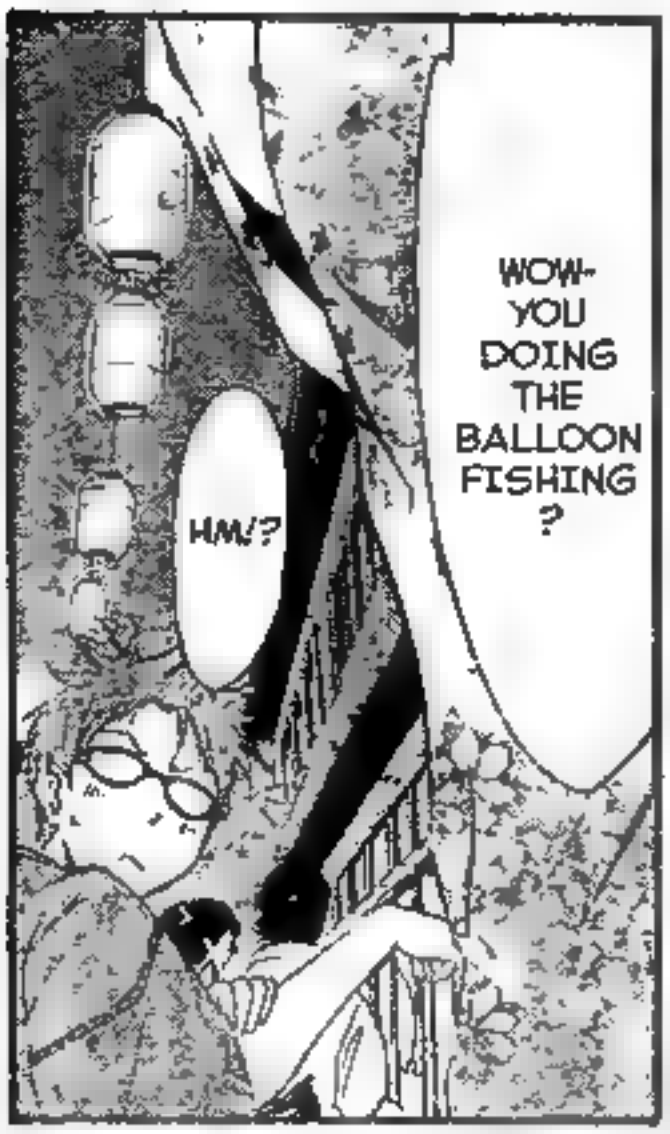
THERE'S NO WAY...

THAT I CAN TELL HIM THAT

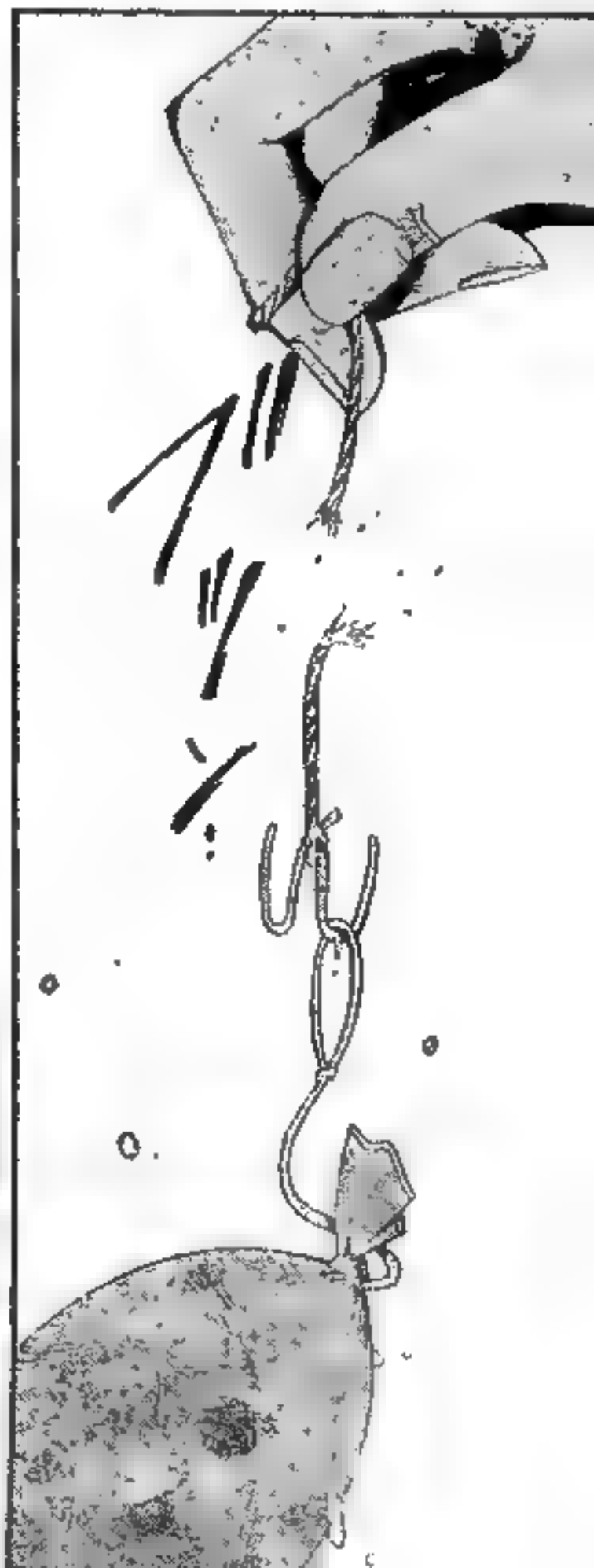
.....

ミルク
金魚すくい


HEY JUST QUIT IT, HOW MUCH DO YOU PLAN ON SPENDING, TAKASHI?
AGH-----!! IT SNAPPED AGAIN


WOW- YOU DOING THE BALLOON FISHING ?
HM/?

GIRL JUST SHUT IT!! POPS ONE MORE TIME
ALR- IGHT



GOOD EVENING

HOW NICE, I WANT TO DO IT TOO!!

AH, WE INVITED HIM TO COME ALONG WHEN HE WAS LOAFING AROUND IN FRONT OF THE CONVENIENT STORE BUT HE SAID THAT HE HAD SOMETHING TO DO

HUH--- AKARI-CHAN, HARUTO ISN'T HERE?

HEY--!! EVERYBODY CAME IN YUKATA'S

YUP, BECAU-SE IT'S A FESTI-VAL

TL NOTE. FESTIVALS ARE ONE OF THE ONLY TIMES WHEN JAPANESE PEOPLE DO TRADITIONAL THINGS

...

WELL IF YOU LEAVE HIM ALONE HE'LL COME AROUND EVENTUALLY

YEAH THAT'S TRUE, HE IS A CHILD ANYWAYS

NO ANSWER YET... HUH

SHUT

KANZAKI REALLY ISN'T GOING TO COME

WHAT ARE YOU DOING HARUTO-KUN?

HUH...

RIN-CHAN ...

YE... YEAH... I'LL BE COMING SOON

BUT EVERYONE IS WAITING

HMM MMM

NOTHING... JUST HAVE SOMETHING TO DO

AGH... ANNOYING

WHATEVER, JUST GO AWAY WILL YOU?

HEY, LOOK LOOK

HEY LOOK AT THIS

TAKASHI-SAN GOT IT FOR ME

THIS THING PROBABLY ONLY COSTS 5-6 YEN AT BEST

BUT IT TOOK TAKASHI-SAN 1000 YEN TO GET THIS BUT,

THERE REALLY ISN'T ANYTHING THERE THAT I WANT IF HE WAS WILLING TO GO THAT FAR

SORRY BUT, I HAVE SOMETHING TO DO SO COULD YOU....

HEY.. HEY

HE HP

NANAMI-SAN ISN'T COMING

IT SEEMS THAT NANAMI SAN TOOK IT AS A BIT OF A SHOCK WHEN...

I SAID THAT YOU WENT TO TOKYO WITH SHE

I ACTUALLY CAN'T GO

SO...

OH.. I GET IT...

SO THAT'S WHY KANZAKI ...

AND THEN GETTING ALL LOVEY DOVEY WITH NANAMI-SAN

KEEPING THE FACT THAT YOU WENT TO TOKYO ALONE WITH ANOTHER WOMAN A SECRET...

IT'S ALL HARUTO-SAN'S FAULT

JUST WHY DOES SHE HAVE TO...

TCH ...

I'M SO SORRY

YOU REAP WHAT YOU SOW

I THOUGHT THAT

MAYBE MY INVITATION BOTHERED YOU

CAN GO TOGETHER NEXT TIME

THAT WAY THE TWO OF US

IF I JUST TOLD HER THAT I WAS WORRIED ABOUT HER

HEH?

I GUESS THAT'S RIGHT

WHA?

JUST AS YOU SAID...

I DID SOMETHING VERY HORRIBLE TO KANZAKI

EVEN THOUGH I DIDN'T HAVE TO LIE TO HER

IT'S ALL MY FAULT

HUH ....

FOR REVE-ALING THAT?

AREN'T YOU MAD AT ME...

I THINK THAT THIS IS ACTUALLY FOR THE BEST

NO.. ACTUALLY I'M THANKFUL FOR IT

THIS IS BORING

WHAT-EVER...

UWAGH

WHA?.... WHAT IS THAT?

HUH..

WELL... YOU SEE...

カラン カラン

AH..

WAIT RIN-CHAN

SORRY FOR BOTHE-RING YOU

I'M GOING ALREADY

カラン カラン

SERIOU-SLY... SUCH A PRO-BLEMA-TIC KID

THE FESTIVAL ISN'T THAT WAY

HEY!!

NOBODY IS AROUND SO I GUESS I'LL GO HOME

WELL ... WHAT-EVER

.....

BUT...

I'M SUCH AN IDIOT

WHY DID I KEEP IT A SECRET?

THE FACT THAT I WENT TO TOKYO WITH EBA

HARUTO ISN'T THE ONE ANGRY. WHAT THE MISFIRED BOMBSHELL RIN IS HEADED FOR ISN'T THE FESTIVAL OR HOME, BUT WHAT?

.....

カラン

カラン

to be continued

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
MAJINANDY

CLEANERS:
ASSYMILUM,
TAKADANAMA

TYPESETTER:
YANYOD

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 36

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

WARNING

THE FACT THAT THE MAIN EVENT OF THE SUMMER FESTIVAL IS FIREWORKS, RIN IS SPRINKLING SPARKS ALL AROUND IN CRAZED MANNER

11°

11°

チョコレート

I'M MORE WORRIED ABOUT YOUR WALLET THOUGH

YOU ALSO BOUGHT A MASK

YES---- CAUGHT A BIG ONE!! LOOK AKARI

N?.. WHERE'S RIN-CHAN?

HUH- SHE WAS RIGHT THERE JUST A MINUTE AGO

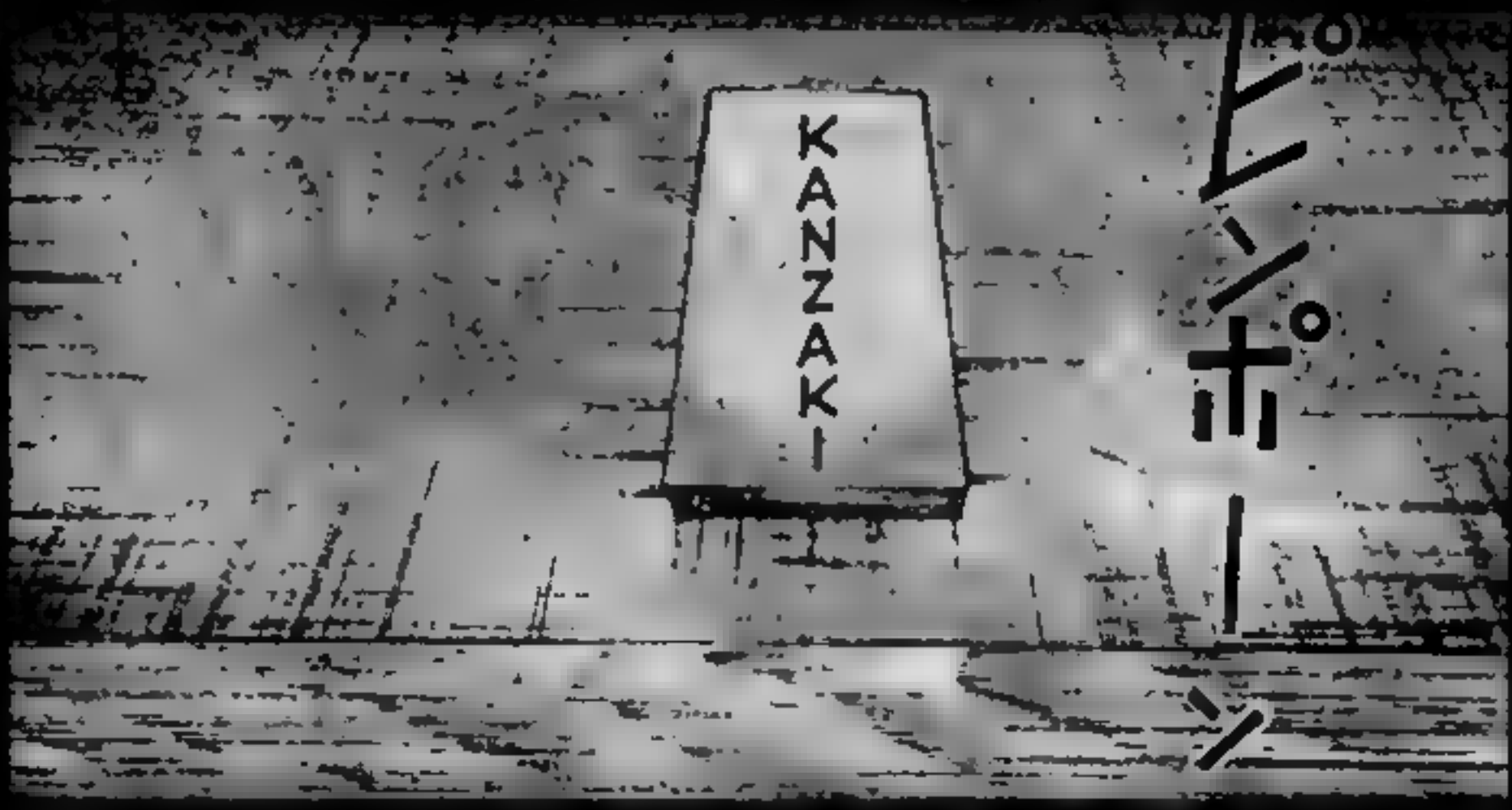
ALRIGHT —

IT'S ABOUT TIME FOR US TO GET READY FOR THE FIREWORKS RIN-CHA...

お祭

DID THEY GO SOMEWHERE TOGETHER?

NOW THAT I THINK ABOUT IT, YUZUKI-CHAN ISN'T HERE EITHER



NO WAY!! SHE WENT TO NANAMI'S HOUSE

君のいる町

A town where you live

THE AMOUNT OF EXPECTED DAMAGE IS SURPRISING

瀬尾公治

#37 SAY IT CLEARLY

SUMMARY: DAY OF THE FESTIVAL. EVEN THOUGH THEY PROMISED TO GO TO THE FESTIVAL TOGETHER NANAMI CANCELS AT THE LAST MINUTE FOR UNKNOWN REASONS. HARUTO WAS AT A LOSS WHEN RIN TOLD NANAMI ABOUT THE TOKYO INCIDENT. INSTEAD OF BEING ANGRY AT RIN, HARUTO WAS ACTUALLY THANKFUL. RIN BECAME ENRAGED AND LEFT SAYING "HOW BORING!"

UHHHH

HUH...

BUT HARUTO-SAN IS IN FRONT OF THE CONVENIENT STORE

ISN'T HE WAITING FOR YOU, NANAMI-SAN?

OH...

SORRY/ .....

I WAS THINKING ABOUT NOT GOING TODAY

EH... BUT YOU'RE ALREADY WEARING YOUR YUKATA

TH.. THIS IS... UHHH...

I THOUGHT I WOULD WEAR IT ONCE SINCE I ALREADY BOUGHT IT

IT... IT ISN'T ANYTHING LIKE THAT

AH... DID ANYTHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?

.....

THAT WAS ...

WELL ...

BUT ISN'T IT A BIT WEIRD?

YOU WERE LOOKING FORWARD TO IT SO-- MUCH

.....

IF YOU'RE OK WITH IT, YOU CAN TALK TO ME

DON'T WORRY, YOU CAN TALK TO ME

YE... YEAH ...

WELL YOU SEE...

JUST SHUT IT, THAT'S MY LINE YOU KNOW--
OH MAN... WHY DO I HAVE TO WATCH THE FIREWORKS WITH YOU?

WOW~~~
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN THIS, IT'S REALLY BEAUTIFUL

HEH... IS THERE SOME-THING ABOUT IT?
HEY DID YOU TWO KNOW?
ABOUT THE FIRE-WORKS LEGEND?

IF YOU WATCH THESE FIREWORKS WITH THE ONE YOU HAVE A CRUSH ON,

IT'LL TURN INTO A MUTUAL LIKING

EH!? REALLY?

WELL, IT IS JUST A RUMOR

BUT THERE ARE QUITE A BIT OF PEOPLE THAT STARTED DATING AFTERWARDS

やきそば

ドオオオ

I REALLY HAVE BEEN DUMPED

AH---

SO HARUTO-SAN CONFESSED TO YOU

HMPH ---

YEAH...

I WASN'T THINKING ABOUT DATING AT THAT TIME

BUT WHEN WE WERE ON THE FIELD TRIP WE HAD JUST BECAME FRIENDS

THA.. THAT WAS...

SO THEN WHY DID YOU SAY "PLEASE WAIT FOR A REPLY" AT THAT TIME?

UMM...

SO...

BECAUSE I DON'T HATE KIRISHI-MA-KUN

YOU'RE A VERY POS-SESSIVE PERSON

I GET IT NOW

I REALLY UNDER-STAND THAT FEELING

AND I THOUGHT I WOULD LIKE TO DATE HIM WHILE WE ARE ON GOOD TERMS

I'M SOMETIMES LIKE THAT AS WELL

HEH?

FOR SHORT

HE IS YOUR SAFETY NET

TL NOTE: KEEP-KUN キープくん (I TRANSLATED AS SAFETY NET) IS BASICALLY HER OWN "BOY" IN ESSENCE NANAMI DOESN'T WANT ANYONE TO TAKE HARUTO BUT HARUTO ISN'T BOYFRIEND STATUS YET. SHE BASICALLY OWNS HIM.

HUH?

HUH?

BUT I WOULD GET PISSED OFF IF SOMEONE WERE TO DO THAT TO ME

IT'S NOT LIKE YOU HAVE ANY INTENTION OF GOING OUT YET

IT'S JUST THAT HE IS THE TYPE OF GUY WHERE IF HE WERE TO BE TAKEN BY SOMEONE ELSE IT WOULD'VE BEEN A WASTE, HUH!?

IT...IT'S NOT LIKE THAT...

ドオオ

!!

SOMEONE WHO SAID THAT HE LIKED ME THAT MUCH BUT,

KAN-ZAKI

I HAVE ALWAYS LIKED YOU

AND RIGHT WHEN I WAS BEGINNING TO THINK ABOUT ACTUALLY DATING HIM

EVEN SO. .

YOU KNOW IF THERE WAS SOMEONE WHO SAID HE LIKED ME SO MUCH BUT,

. . . . . .

THEN CANCELS OUR SHOPPING DATE AT THE LAST MINUTE TO GO TO TOKYO WITH ANOTHER WOMEN

AND THEN KEPT IT A SECRET

. . . . . .

THAT IS WHAT I THOUGHT

YEAH...

……

LET'S LEAVE HIM BE AND WATCH THE FIREWORKS TOGETHER

IF SO, THEN THERE IS NO REASON TO GO TO THE FESTIVAL WITH A PERSON LIKE THAT

I JUST NOTI-CED IT

HEH..? WHY?

NO THANKS ....

I THINK I'LL ACTUA-LLY GO

I'M PROBABLY MORE

POSSESSIVE THAN YOU ARE RIN-CHAN

SHE REALLY ISN'T COMING, HUH!?

AH..

KIRISHIMA-KUN
KA.... KANZAKI
SHE REALLY CAME
EVEN THOUGH SHE IS SUPPOSED TO BE MAD AT ME

SORRY,

THAT I COULDN'T COME SO SUDDENLY

HEH?

THANK GOD, YOU'RE STILL HERE

REALLY NO PROBLEM

TH.. THAT'S..

THAT'S REALLY MY....

IT'S OK!!

HUH?

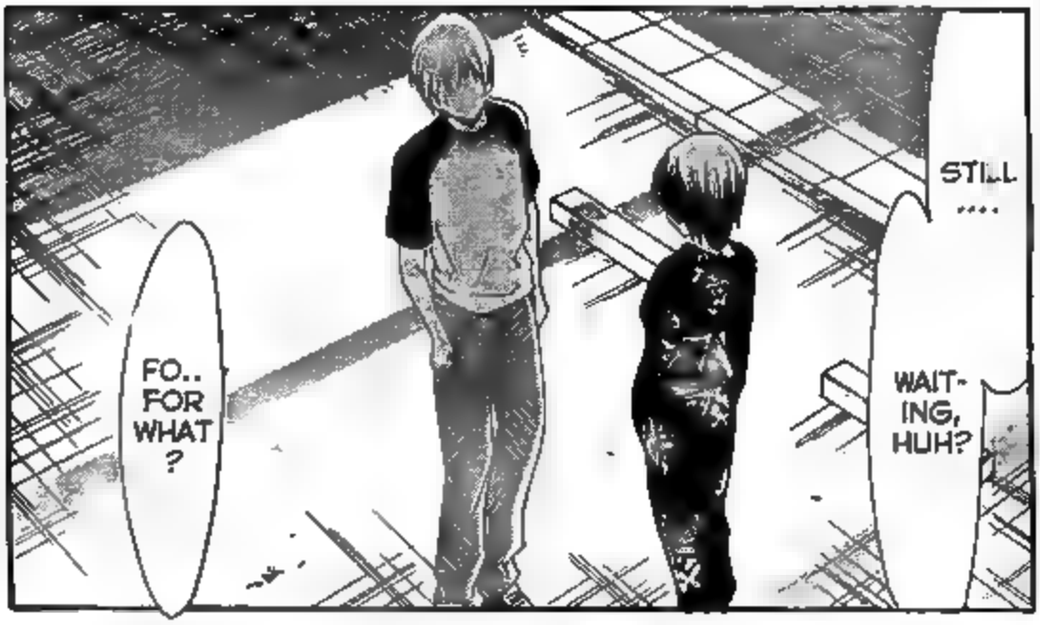
I HEARD ABOUT THE SITUATION FROM RIN-CHAN AND UNDER-STOOD JUST ABOUT EVE-RYTHING NOW

IT'S MY FAULT FOR NOT ASKING ABOUT THE TOKYO THING

WELL.. BUT...
LET'S JUST DROP IT NOW

YOU'RE STILL...
.....

ft


FO.. FOR WHAT ?
STILL .... WAIT- ING, HUH?

MY ANSWER TO THE CONFESSION

ドキ

ドキ

ドキ

ドキ

HE H?

YOU KNOW ...

.....

ME AND YOU...

20min.

……!!

HEY- HARUTO

THAT'S WEIRD, I DEFINITELY THOUGHT THAT SHE WOULD BE WITH HARUTO

WHAT? SHE ISN'T HERE EITHER

HUH!?

YUZUKI-CHAN ISN'T ANYWHERE

EVERYTHING WAS SUPPOSED TO BE SOLVED BUT, THIS TIME IT'S THE BIG SISTER

WHA.. WHAT'S UP GUYS

YOU LOOK-ING FOR SOME-ONE?

YEAH, HAVE YOU SEEN HER?

TO BE CONTINUED!!

君のいる町

A town where you live

RAW :
HEIJI-SAMA

TRANSLATION :
HONTOURAKUDA

PROOFREADER:
MAJINANDY

CLEANERS:
ASSYMILUM,
TAKADANAMA

TYPESETTER:
YANYOD

FINAL CHECK:
HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 37

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

キャラクター設定集 No.7

神咲成海(高３)

出身地:広島県
誕生日:４月17日
身　長:183cm
体　重:74kg
血液型:A型
FAVORITES(好きなもの)
・野球
・車、バイク
・超特大スペシャル肉まん
DISLIKES(嫌いなもの)
・やる気のないヤツ
・妹の小言
・鶏肉の皮
長所
・社交的で誰とでも親しくなれる。
短所
・物事を深く考えない。自己中。

■姓名判断■

天運19　人運16　地運18

神(10)咲(９)成(７)海(11)　総運37

外運21

総合○ 有徳富栄の吉運
天運× 才能に恵まれるも病弱不和
地運○ 発展向上の吉運
人運◎ 人の上に立ち成功富栄
外運○ 偉大なる頭領運
得点75

キャラクター設定集 No.8

桐島 葵(大4)

出身地:広島県
誕生日:1月6日
身　長:163cm
体　重:47kg
血液型:B型
3サイズ:B84 W57 H87
FAVORITES(好きなもの)
・青大の作るゴーヤチャンプル
・ビール、酎ハイ
・タバコ
DISLIKES(嫌いなもの)
・部屋の片付け
・日本酒、ウィスキー
・お父さんが入った後のお風呂
長所
・とにかくポジティヴ
短所
・めんどくさがり

■姓名判断■

天運20　人運25　地運16

桐(10)島(10)葵(15)霊数(1) 総運35

外運11

総合○ 智達能才技芸学問に優れる吉運
天運× 障害多く大凶運
地運◎ 人の上に立ち成功富栄
人運○ 発展奏功幸福を享
外運◎ 一家子孫繁栄す
得点51.6

キャラクター設定集 No.9

枝葉 懍(中3)

出身地:東京都
誕生日:12月20日
身　長:148cm
体　重:ヒミツ
血液型:AB型
3サイズ:成長中
FAVORITES(好きなもの)
・お兄ちゃん
・原宿、渋谷、池袋
・悪戯
DISLIKES(嫌いなもの)
・兄さんにちょっかいを出す女
・田舎
・干渉されること
長所
・人当たりがよく、礼儀正しい
短所
・長所が全て演技

■姓名判断■

天運23　人運31　地運17

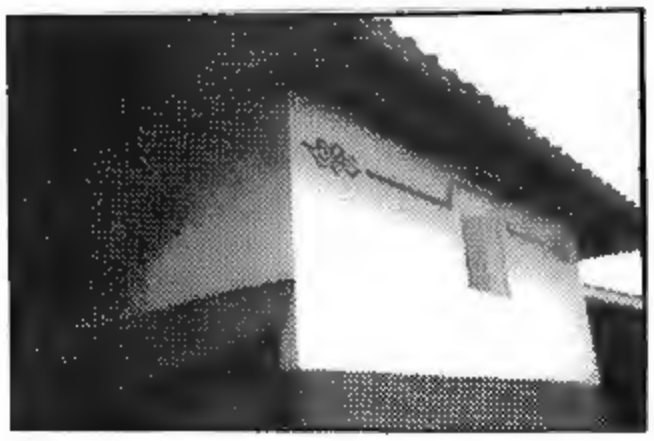
枝(8)葉(15)懍(16)霊数(1)　総運39

外運9

総合○　長寿財産あり子孫繁栄
天運◎　運気旺盛富栄の発達運
地運○　万難を突破して目的達成
人運○　富貴幸運の吉数
外運×　非凡の才能だが、窮迫病難
得点82

〝君町〟マップ「商店街～学校～キャンプ場」

語り人／加賀月

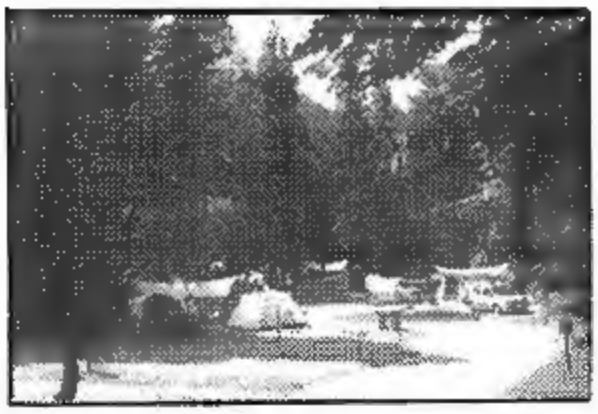


あれ‥これハルトん家の蔵じゃん。
何でこんな写真混じっとるん？
アイツ自慢したくて
自分で入れたんかな(笑)
ウチ、子供の頃中に入れてもらったこと
あるけど、マムシの焼酎漬けとかあって
メッチャ泣いたわ‥‥。

この辺がウチの町で
一番栄えとる所よ。
柚希ちゃんに言われるまで気付かん
かったけど、写真の奥に見える信号が
町で唯一の信号なんよね～。
よう考えたら、ここ以外で道が交差
しとる所ってないかもしれんね。

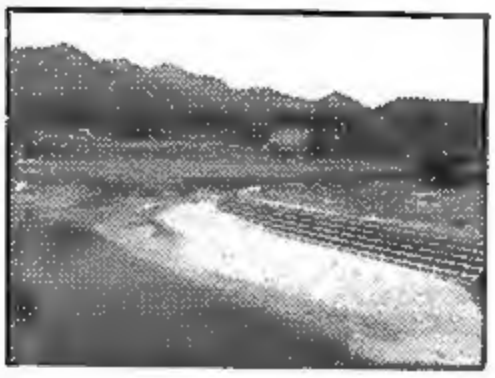
これがウチらの通う分校。
全校生徒は70～80人くらい
じゃったかな～。
え‥、分校って何かって？
ソレいっつも聞かれるんよね～。
説明するのめんどいから
自分で調べて。

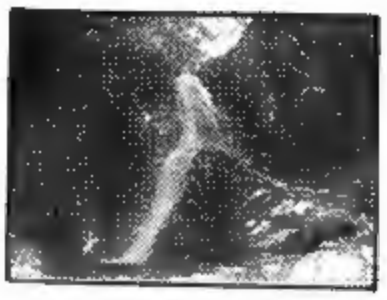
※分校‥‥地理的事情などから、本校と分離して設けられる学校。



大鬼山キャンプ場。
一応、県内最大のキャンプ場って
ハルトから聞いたよ。
普通にテントでキャンプしたりできるけど
ツリーハウスとか貸別荘もあるんだって！
すごくなーい!?
まァ、ウチにとっては
ちょっとだけイタイ場所なんじゃけど‥‥。

大鬼山キャンプ場までの距離と所要時間
北九州から‥‥311km／中国自動車道で約４時間
大阪吹田ICから‥‥315km／中国自動車道で約４時間
広島市内から‥‥133km／中国自動車道で約２時間



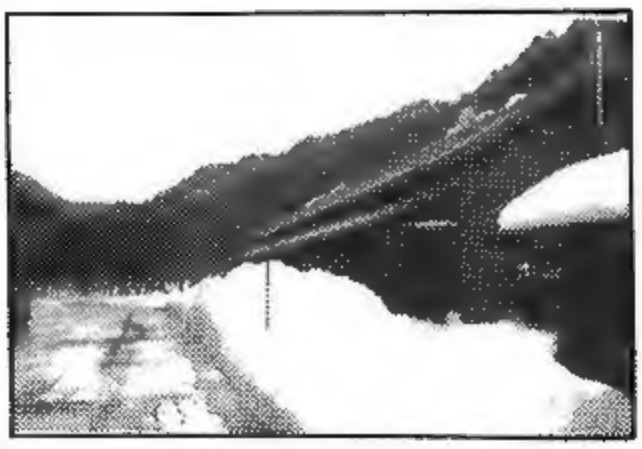


このキャンプ場って
夏は山女魚のつかみ獲りとか
渓流釣りもできるんよー！
６月くらいからは蛍も見られるし‥‥。
あ、関係ないけど昔、親戚のお姉ちゃんが
蛍がどーとかってグダグダな告白された
言うとったけど‥‥、
相手の男誰だったんじゃろ？
今度会った時に聞いてみよ。

冬はキャンプ場内（じょうない）の露天風呂が
サイコーじゃね！
すっごいイイ雰囲気じゃけー
騙された思ォて１回来てみんさい!!
この前できた日帰り温泉もいいけど
ウチはこっちが好きかな〜。

日帰りの方
利用時間10:00〜17:30
大人（中学生以上）400円
子供（３歳以上）250円
【男女別】

※営業時間はシーズンにより変更あり。



調査協力／瀬尾ダンディ事務所

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　四一二七巻

君のいる町 ④

2009年4月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者　瀬尾公治
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八

印刷所　図書印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　図書印刷株式会社

N.D.C. 726　191p　18 cm

ISBN978-4-06-384127-5

Printed in Japan

A Production by Nokisaya

JASRAC 出0902483-901

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©瀬尾公治　二〇〇九年

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。